

TYPY ODKURZACZY 5000

Typ	Opcja wykonania i wyposażenie									Worek/łoś	Filtr wylotowy	Rura ssąca	Ssawkoszczotka	Ssawka mała	Ssawka szczelinowa	Szczotka mała	Możliwość stosowania elektroszczotki	Turboszczotka	Elektroszczotka	Szczotka parkietowa „BNB”
	Regulacja mocy ssania	Zdalna regulacja mocy	Gniazdo elektroszczotki	Zawór bezpieczeństwa	Parksystem „Auto-start”	Czujnik zapalenia worka	Zabezpieczenie przed brakiem worka	Czujnik zużycia filtra wylotowego												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa	+	+	+	+	+	-	-	-	
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	-	-	+	
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	+	-	+	
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	-	+	+	
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	+	-	+	
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	-	+	+	

Wszystkie akcesoria można nabyć w: punktach serwisowych, sklepach AGD, sklepie internetowym.

Elektrostatyka

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

Budowa urządzenia

A

- 1 Pokrywa filtra wylotowego
- 2 Uchwyt
- 3 Wtyczka z przewodem przyłączeniowym
- 4 Zaczep do mocowania ssawkoszczotki
- 5 Odbiornik podczerwiieni (typ 5000.3)
- 6 Przycisk zwiększenia mocy ⊕
- 7 Przycisk włącz/wyłącz
- 8 Przycisk zmniejszenia mocy ⊖
- 9 Wskaźnik poziomu mocy ssania
- 10 Wskaźnik zapalenia worka
- 11 Suwak „Autorewers”
- 12 Przycisk zwijacza
- 13 Gniazdo elektroszczotki

- 14 Wskaźnik zużycia filtra
- 15 Zaczep pokrywy przedniej
- 16 Pokrywa schowka na akcesoria
- 17 Nadajnik podczerwiieni (typ 5000.3)
- 18 Przycisk trybu gotowości „STANDBY” (typ 5000.3)
- 19 Wąż ssący. Odkurzacz wyposażony jest tylko w jeden wąż ssący (A lub B)
 - A Wąż ssący (typ 5000.0)
 - B Wąż ssący ze zdalną regulacją mocy (typ 5000.3)
- 20 Rura ssąca teleskopowa
- 21 Worek SAFBAG
- 22 Moduł worka SAFBAG (z zamontowanym workiem SAFBAG)
- 23 Filtr wylotowy. Odkurzacz wyposażony jest tylko w jeden filtr wylotowy (A lub B)
 - A Filtr wylotowy HEPA H13 (5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (zamontowany w odkurzaczu)
 - B Filtr wylotowy HEPA H11 (5000.0 SK) (zamontowany w odkurzaczu)
- 24 Pianka wygłuszająca (zamontowana w odkurzaczu)
- 25 Osłona filtra wlotowego (zamontowana w odkurzaczu)
- 26 Filtr wlotowy (zamontowany w odkurzaczu)
- 27 Szczotka mała
- 28 Ssawka szczelinowa
- 29 Ssawka mała


- ❶ Szczotka parkietowa „BNB” (Brush Natural Bristle)
(5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)

Służy do czyszczenia i polerowania twardych, wrażliwych na porysowanie powierzchni, np. podłóg z drewna, paneli, parkietu, marmuru, płytek, itp.

Delikatne i miękkie włosie pochodzenia naturalnego zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed porysowaniem czyszczonej powierzchni.

- ❷ Turboszczotka (typ 5000.0 HT, 5000.3 HT)
❸ Elektroszczotka (typ 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)
❹ Ssawkoszczotka. Odkurzacz wyposażony jest tylko w jeden rodzaj ssawkoszczotki (A lub B)
Ⓐ Ssawkoszczotka przełączalna
Ⓑ Ssawkoszczotka z separatorem drobnych przedmiotów

Przygotowanie odkurzacza do użytku **B**

- ❶ Zakrzywioną końcówkę węża włóż w otwór odkurzacza i lekko dociśnij. Charakterystyczny „click” świadczy o prawidłowo zamontowanym wężu.
- ❷ Drugi koniec węża (uchwyt) połącz z rurą ssącą teleskopową. W tym celu naciśnij zatrzask „A” i wsuń rurę do uchwyty węża tak, by zatrzask „A” zablokował się w otworze „B”.
- ❸ Rurę ssącą teleskopową ustaw na żądaną długość przesuwając suwak zgodnie ze strzałką i wysuń/zsuń rurę.
- ❹ Na drugim końcu rury ssącej zamontuj odpowiednią ssawkę bądź szczotkę.
- ❺ W ssawkoszczotce z separatorem drobnych przedmiotów możesz zamontować koszyk w celu zbierania drobnych elementów. W tym celu zdejmij zaślepkę i włóż koszyk.
- ❻ W celu odkurzania podłóg twardych – podłóg z drewna, tworzyw sztucznych, płytek ceramicznych itp., wysuń szczotkę wciśnięciem przełącznika na ssawkoszczotce zgodnie z rysunkiem .
- ❼ Chwyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego (3) i wyciągnij go z odkurzacza.



Przy wyciąganiu przewodu przyłączeniowego zwróć uwagę na żółtą opaskę sygnalizującą koniec wyciąganego przewodu. Dalsze próby (szarpanie) mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

Odkurzacz posiada funkcję „Autorewers”, która umożliwia automatyczne, samoczynne wciąganie przewodu przyłączeniowego bez konieczności stałego wciśnięcia przycisku zwijacza (12). By włączyć funkcję przesunąć suwak „Autorewers” (11) w położenie AUTO.

- ❶ Włóż wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.

Przed uruchomieniem odkurzacza upewnij się czy worek SAFBAG jest zamontowany w komorze odkurzacza a także czy filtr wlotowy i wylotowy HEPA jest zamontowany w odkurzaczu.

- ❷ Uruchom odkurzacz naciskając przycisk „włącz/wyłącz” (7).

- ❸ Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy, który w trakcie odkurzania umożliwia stopniową regulację mocy ssania odkurzacza. Regulacja mocy odbywa się za pomocą przycisków zmiany mocy (6,8) odpowiednio ⊕ – zwiększenie mocy ssania lub ⊖ – zmniejszenie mocy ssania. Ustawienie mocy ssania sygnalizowane jest świeceniem odpowiedniej ilości diod.

Odkurzacz domyślnie uruchomi się w średnim zakresie mocy. Na wskaźniku poziomu mocy ssania (9) zaświecą się trzy diody.

Podczas odkurzania można dostosować moc ssania. Polecane nastawy to:

- Ustawienie 1 – odkurzanie firanek
Ustawienie 2 – odkurzanie tapicerki
Ustawienie 3 – moc ekonomiczna
Ustawienie 4 – odkurzanie dywanów
Ustawienie 5 – odkurzanie twardych podłóg i szczeł.

- ❹ Odkurzacz typ 5000.3 dodatkowo posiada zdalną regulację mocy ssania umieszczoną w rękojeści węża ssącego. Pozwala ona na zmianę mocy ssania, bez konieczności schylania.

W celu skorzystania z tej funkcji otwórz schowek na baterie w rękojeści węża ssącego i włóż 2 baterie 1,5 V typ AAA, lub 2 akumulatory 1,2 V typ AAA.



Baterie wkładaj tak, aby biegun baterii oznaczony „+” był zawsze skierowany do zatrzasku pojemnika oznaczonego symbolem „+”.

Stosuj baterie tylko odpowiedniej jakości. „Wylanie” się baterii może spowodować uszkodzenie układu elektronicznego.

- ❺ Zdalna regulacja mocy ssania odbywa się poprzez wciśnięcie na rękojeści węża odpowiedniego przycisku (⊕, ⊖):
- Aby zwiększyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk ⊕.
 - Aby zmniejszyć moc ssania o jedno ustawienie, naciśnij przycisk ⊖.

- ❻ Naciśnięcie przycisku ❶ na rękojeści węża chwilowo wyłączy odkurzacz, pozostawiając go w stanie gotowości (STANDBY).

Aby kontynuować odkurzanie, naciśnij ponownie przycisk trybu gotowości (18). Urządzenie zacznie działać z mocą ssania, jaka została ustawiona przy ostatnim użyciu.



Aby układ zdalnego sterowania pracował prawidłowo, nadajnik i odbiornik podczerwieni powinny się wzajemnie „widzieć”.

- ❷ Odkurzacz wyposażony jest w schowek na akcesoria. W celu otworzenia schowka pociągnij pokrywę schowka na akcesoria (16) w górę.

❸ Akcesoria można umieścić w uchwycie na akcesoria znajdującym się w rękojeści węża ssącego. Są one w każdej chwili dostępne do użycia.

- ❹ Odkurzacz wyposażony jest w funkcję „Parksystem”. Funkcja ta umożliwia chwilowe wyłączenie odkurzacza przy

użyciu haka mocującego ssawkoszczotki, bez konieczności użycia przycisku wyłącznika. W tym celu, w czasie pracy odkurzacza włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki (4). Nastąpi wówczas automatyczne wyłączenie odkurzacza.

Demontaż filtrów

Przed wymianą filtrów upewnij się że odkurzacz jest wyłączony i wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyciągnięta z gniazda sieci.

FILTR WLOTOWY

- Zwolnij zaczep pokrywy przedniej (15) i otwórz ją.
 - Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG.
- ① Wsuń z przewodnic znajdujących się na tylnej ścianie komory odkurzacza osłonę filtra wlotowego z zamontowanym filtrem wlotowym.
 - ② Z osłony filtra wlotowego wyjmij filtr wlotowy.
 - ③ Nowy filtr włóż do osłony filtra wlotowego (25) materiałową stroną w kierunku wnętrza osłony, zwracając uwagę, aby krawędzie filtra dokładnie przylegały do osłony filtra.
 - ④ Osłonę filtra wlotowego (25) z zamontowanym filtrem wsuń do oporu w przewodnic na uprzednio zajmowane miejsce.



Uszkodzony filtr wlotowy wymieniaj zawsze na nowy fabrycznie oryginalny.

- Włóż do komory odkurzacza moduł worka SAFBAG. Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click”.

FILTR WYLOTOWY HEPA

Odkurzacz wyposażony są w filtr wylotowy klasy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Są to filtry o wyjątkowo wysokiej zdolności filtracji, wykonane ze specjalnych włókien, które są w stanie zatrzymać prawie wszystkie cząsteczki kurzu. Klasy H11 i H13 określają przepuszczalność danego filtra: filtr H11 zatrzymuje 95,5% cząsteczek o wielkości 0,3 mikrona, a filtr H13 aż 99,95% wszystkich zanieczyszczeń.

- ① Filtr wylotowy HEPA należy wymienić gdy powierzchnia filtra jest zabrudzona lub zaświeci się lampka wskaźnika wymiany filtra wylotowego (14) (pulsujący kolor czerwony). Równocześnie z zaświeceniem się wskaźnika wymiany filtra wylotowego włącza się sygnalizacja dźwiękowa wymiany filtra wylotowego tzw. „Buzer”, zmniejszy się również moc ssania odkurzacza (ustawienie 1).
- ② W celu wymiany filtra HEPA podnieś uchwyt odkurzacza. Następnie chwyć pokrywę filtra wylotowego (1) za dwa wystające zaczepy, pociągnij mocno kciukami pokrywę filtra wylotowego i podnieś ją do góry. Wsuń pokrywę filtra wylotowego z odkurzacza.
- ③ Wyjmij kasętę filtra HEPA, w miejsce zużytej – włóż nową. Filtr HEPA zapewnia skuteczne użytkowanie odkurzacza przez około 1 rok.

- ④ Załóż pokrywę tak, aby dwa występy znajdujące się w dolnej części pokrywy trafiły w otwory w korpusie odkurzacza, dociśnij pokrywę filtra, tak by tylne zaczepy zatrzasknęły się na korpusie.

PIANKA WYGŁUSZAJĄCA

- ① W celu wyczyszczenia pianki wygłuszającej (24) podnieś uchwyt odkurzacza. Następnie chwyć pokrywę filtra wylotowego (1) za dwa wystające zaczepy, pociągnij mocno kciukami pokrywę filtra wylotowego (1) i podnieś ją do góry.
- ② Wsuń pokrywę filtra wylotowego (1) z odkurzacza. Odwróć ją a następnie wyciągnij z pokrywy piankę wygłuszającą (24).
- ③ Jeśli pianka wygłuszająca (24) zostanie zabrudzona, istnieje możliwość przepłukania jej pod bieżącą wodą. Przed ponownym montażem pamiętaj aby osuszyć w/w piankę.



Ze względów bezpieczeństwa niedopuszczalne jest zakładanie wilgotnej pianki wygłuszającej.

- ④ Włóż przepłukaną piankę wygłuszającą (24) w uprzednio zajmowane miejsce. Załóż pokrywę tak, aby dwa występy znajdujące się w dolnej części pokrywy trafiły w otwory w korpusie odkurzacza, dociśnij pokrywę filtra wylotowego (1), tak by tylne zaczepy zatrzasknęły się na korpusie.

Demontaż/montaż worka SAFBAG

- ① Odkurzacz wyposażony jest w zawór bezpieczeństwa, który znajduje się w komorze zbiornika kurzu (worka). Otwiera się samoczynnie, gdy nastąpi całkowite zatkanie węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia a także w przypadku nadmiernego zapalenia worka kurzem. Po otwarciu zaworu słychać charakterystyczne „furgotanie” w odkurzaczu. Otwarcie zaworu bezpieczeństwa spowoduje zaświecenie się wskaźnika zapalenia worka.
- ② Zaświecenie się wskaźnika zapalenia worka (10) (ssawka lub szczotka jest uniesiona nad czyszczoną powierzchnią) informuje, iż worek jest zapalony i zachodzi konieczność wymiany worka na nowy. Ponadto wskaźnik zapalenia worka kurzem może zadziałać w przypadku zatkania węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia.
- ③ Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (7). Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieci.
- ④ Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża, następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.
- ⑤ Zwolnij zaczep pokrywy przedniej (15), otwórz ją.
- ⑥ Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG (22).
- ⑦ Zamknij zakrywkę worka SAFBAG, by zasłonić otwór zanieczyszczonego worka. Trzymając za płytkę worka, lekko odegnij ją do góry i wysuń worek SAFBAG z przewodnic uchwytu worka.
- ⑧ Włóż płytkę nowego worka pomiędzy przewodnic modułu worka SAFBAG (22) i wsuń ją do oporu, rozłóż worek. Kierunek zakładania worka zaznaczony jest strzałką na worku.

- Moduł worka SAFBAG wraz z zamontowanym workiem (22) wsuń w prowadnicę znajdujące się na ścianie komory odkurzacza. Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click” – uważaj by nie przytrzasnąć worka.



Nie odkurzaj bez modułu worka SAFBAG. Brak modułu worka SAFBAG uniemożliwia zatrzaśnięcie pokrywy górnej odkurzacza.

Odkurzacze Zelmer wyposażone są w worki SAFBAG w ilości podanej w tabeli. Zaleca się wymianę worka, gdy zauważysz, że:

- a) zaświeci się wskaźnik zapełnienia worka,
- b) zadziała zawór bezpieczeństwa,
- c) odkurzacz znacznie słabiej odkurza,
- d) worek jest zapełniony.

Wyposażenie specjalne

W punktach sprzedaży odkurzaczy można dokupić wyposażenie specjalne:

Elektroszczotka Zelmer (32)

Do odkurzaczy ZELMER może być stosowana tylko elektroszczotka produkcji ZELMER. Zastosowanie elektroszczotki innej firmy może spowodować uszkodzenie odkurzacza.

Elektroszczotka może być stosowana do wszystkich odkurzaczy ZELMER wyposażonych w gniazdo do jej podłączenia. Przy użytkowaniu elektroszczotki stosuj się do jej instrukcji obsługi.

Elektroszczotka pomoże szczególnie przy czyszczeniu zniszczonych dywanów. Przed odkurzeniem usuń z podłoża większe elementy jak: resztki tkanin, papier, itp., aby zapobiec zablokowaniu wirującego elementu szczotki.

Turboszczotka Zelmer (31)

Może być stosowana z każdym typem odkurzacza ZELMER. Służy do bardziej efektywnego odkurzania dywanów i wykładzin dywanowych. Przy użytkowaniu turboszczotki stosuj się do jej instrukcji obsługi.

Stosowanie turboszczotki zdecydowanie zwiększa skuteczność usuwania zanieczyszczeń włóknistych, takich jak: sierść, włosy, nici itp. Szczególnie przydatna jest w mieszkaniach, w których przebywają zwierzęta (kot, pies), gdy usuwanie sierści z dywanów i wykładzin jest bardzo uciążliwe.

Zakończenie pracy, czyszczenie i konserwacja



- ① Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (7).
- ② Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
- ③ Zwin przewód naciskając przycisk zwijacza (12). Przy tej czynności przytrzymaj przewód, aby nie dopuścić do jego splątania i uderzenia wtyczki o korpus odkurzacza.
- ④ Rozłącz rurę teleskopową ze ssawką lub szczotką.
- ⑤ Rozłącz rurę teleskopową z węžem. W celu wyjęcia rury

z uchwytu węža naciśnij na zatrzaśk „A” i jednocześnie pociągnij za rurę w kierunku strzałki.

⑥ Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węža, następnie wyciągnij końcówkę węža z otworu wlotowego odkurzacza.

⑦ Odkurzacz można przechowywać w położeniu pionowym lub poziomym w tym celu włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki. Wąż może pozostać zamocowany do odkurzacza, należy jednak zwrócić uwagę, by nie był on mocno zgięty w czasie przechowywania.

⑧ Obudowę i komorę na worek w razie potrzeby przetrzyj wilgotną szmatką (może być zwilżona środkiem do mycia naczyń) wysusz lub wytrzyj do sucha.



Nie stosuj środków do szorowania, a także rozpuszczalników.

Przykładowe problemy podczas eksploatacji odkurzacza

PROBLEM	CO ZROBIĆ
Słychać charakterystyczne „furgotanie” odkurzacza wskazujące na zadziałanie zaworu bezpieczeństwa.	<ul style="list-style-type: none"> • Worek na kurz może być pełny – wymień worek na nowy. • Mimo, iż worek nie jest jeszcze pełny, wymień go na nowy. W niesprzyjających warunkach drobny pył mógł zatkać pory na powierzchni worka. • Rura ssąca, wąż lub nasadka jest zablokowana – usuń przyczynę zatkania.
Worek został uszkodzony.	Wymień worek i filtry.
Odkurzacz słabo odkurza.	Wymień worek i filtry, sprawdź rurę ssącą, wąż i ssawkę – usuń przyczynę zatkania.
Zadziałał bezpiecznik instalacji elektrycznej.	Sprawdź czy wraz z odkurzaczem nie są włączone inne urządzenia do tego samego obwodu elektrycznego, jeżeli zadziałanie bezpiecznika sieciowego powtarza się, oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.
Odkurzacz nie pracuje, obudowa jest uszkodzona lub uszkodzony jest przewód przyłączeniowy.	Oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.
Zdalna regulacja mocy (typ 5000.3) nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie nie stykają się dostatecznie lub są nieprawidłowo włożone. <ul style="list-style-type: none"> – Otwórz schowek na baterie znajdujący się w rękojeści węža i wciśnij baterie na miejsce. Upewnij się, że bieguny - i + skierowane są w odpowiednią stronę. • Baterie mogą być wyczerpane. <ul style="list-style-type: none"> – Wymień baterie.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.

Baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Nie należy ich wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o wyjęciu baterii ze schowka na baterie (typ 5000.3).



Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**
801 005 500

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadamiania, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků ZELMER.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy ZELMER. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli používat i v průběhu pozdějšího používání výrobku.

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí!/Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel, kryt nebo držák zjevně poškozen. V těchto případech odevzdejte přístroj do servisu.
- Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.
- **Před čištěním přístroje, jeho montáží nebo demontáží, vytáhněte vždy zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**
- **Před výměnou příslušenství nebo před manipulací v blízkosti součástek pohybujících se během provozu vysavače je nutno spotřebič vypnout a odpojit od napájení.**
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, dbejte zejména na to, aby se sací hubice vysavače nepřiblížila k očím nebo uším.
- Děti mladší osmi let, osoby s psychickým, senzorickým nebo mentálním omezením a osoby, jež nemají žádné zkušenosti a odborné znalosti, mohou používat spotřebič pouze pod dohledem, nebo po předchozím poučení o možném riziku a seznámení s bezpečným používáním spotřebiče. Nedovoďte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou pouze děti starší osmi let, za předpokladu, že budou pod přísným dohledem.



Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Připojte vysavač do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V chráněné síťovým jističem 16 A.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Neprojíždějte vysavačem a kartáči přes napájecí šňůru – může dojít k poškození izolace.

- Nevysávejte bez prachového sáčku, filtrů nebo došlo-li k poškození prachového sáčku.
- Nevysávejte zápalky, cigaretové nedopalky, rozžhavený popel. Vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Kontrolujte sací hadici, trubice a sací hubice. Smeti nacházející se uvnitř odstraňujte.
- Nevysávejte drobné sypké látky jako je mouka, cement, sádra, tonery tiskáren a kopírek apod.
- K vysavačům vybaveným zásuvkou pro elektrokartáč nepřipojte jiná zařízení než pouze elektrokartáč firmy ZELMER.



Pokyny


Informace o výrobku a pokyny k použití

- Používejte vysavač pouze v interiérech a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce, které byly čištěny mokrou cestou, před vysáváním vysušte.

Technické údaje

Typ vysavače a jeho technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku. Ochrana sítě 16 A.

Nezpůsobuje rušení rádiových a TV přijímačů.

Nevyžaduje uzemnění .

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Hladina hluku: 76 dB/A.

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Elektrostatika

Při vysávání některých povrchů v podmínkách nízké vlhkosti vzduchu se přístroj může lehce nabít statickou elektřinou. Je to normální jev, nepoškozuje zařízení a není to jeho vada.

Pro minimalizaci tohoto jevu se doporučuje:

- vybějt přístroj častým dotykem trubicí kovových předmětů v pokoji,
- zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti,
- používat obecně dostupné prostředky proti statické elektřině.

TYPY VYSAVAČŮ 5000

Provedení a vybavení Typ	Ovládání sacího výkonu	Dálkové seřízení výkonu	Zásuvka elektrokartáče	Pojistný ventil	Parksystem Auto-start	Čidlo zaplnění sáčku	Pojistka pro případ absence sáčku	Čidlo opotřebení filtru na výstupu	Sáček/poččet	Filtr na výstupu	Sací trubice	Hubice s kartáčem	Malá hubice	Štěrbinová hubice	Malý kartáč	Lze použít elektrokartáč	Turbokartáč	Elektrokartáč	Parquetový kartáč BNB
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická	+	+	+	+	-	-	-	
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	-	-	+	
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	+	
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	-	+	+	
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	+	
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	-	+	+	

Konstrukce



- 1 Víko výstupního filtru
- 2 Držák
- 3 Zástrčka s napájecím kabelem
- 4 Úchytky pro připevnění hubice s kartáčem
- 5 Přijímač infračerveného záření (typ 5000.3)
- 6 Tlačítko pro zvýšení výkonu ⊕
- 7 Tlačítko zapni/vypni
- 8 Tlačítko pro snížení výkonu ⊖
- 9 Ukazatel úrovně sacího výkonu
- 10 Ukazatel naplnění sáčku
- 11 Přepínač „Samonavíjení“
- 12 Tlačítko navíjení
- 13 Zásuvka elektrokartáče
- 14 Ukazatel opotřebení filtru
- 15 Úchytky předního víka
- 16 Víka schránky na příslušenství
- 17 Vysílač infračerveného záření (typ 5000.3)
- 18 Tlačítko pohotovostního režimu „STANDBY“ (typ 5000.3)
- 19 Sací hadice. Vysavač je vybaven pouze jednou sací hadicí (A nebo B)
 - A Sací hadice (typ 5000.0)
 - B Sací hadice s dálkovým ovládáním výkonu (typ 5000.3)
- 20 Sací teleskopická trubice
- 21 Sáček SAFBAG
- 22 Modul sáčku SAFBAG (s namontovaným sáčkem SAFBAG)

23 Výstupní filtr. Vysavač je vybaven pouze jedním výstupním filtrem (A nebo B)

- A Výstupní filtr HEPA H13 (typ 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (namontovaný ve vysavači)
- B Výstupní filtr HEPA H11 (typ 5000.0 SK) (namontovaný ve vysavači)

24 Protihluková pěna (instalovaná ve vysavači)

25 Kryt filtru na vstupu (namontovaný ve vysavači)

26 Vstupní filtr (namontovaný ve vysavači)

27 Malý kartáč

28 Štěrbinová hubice

29 Malá hubice

30 Parquetový kartáč BNB (Brush Natural Bristle) (typ 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ).

Je určen k čištění a leštění tvrdých povrchů náchylných na poškrábání, např. dřevěných podlah, podlahových panelů, parket, mramoru, obložení apod. Jemné a měkké vlasce přírodního původu zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání před poškrábáním čistěných povrchů.

31 Turbokartáč (typ 5000.0 ST, 5000.3 HT)


32 Elektrokartáč (typ 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)

33 Hubice s kartáčem. Vysavač je vybaven pouze jedním druhem hubice s kartáčem (A nebo B)

- A Hubice s kartáčem přepojitelná
- B Hubice s kartáčem se separátorem drobných předmětů

Příprava vysavače k použití



- 1 Zakřivenou koncovku hadice vložte do otvoru vysavače a lehce dotlačte. Typické zacvaknutí potvrzuje řádné nasazení hadice.
- 2 Druhý konec hadice (držák) připojte k teleskopické trubici. Pro tento účel zmáčkněte západku „A” a zasuňte trubici do úchytu hadice tak, aby se západka „A” zablokovala v otvoru „B”.
- 3 Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou délku přesunutím šoupátka ve směru šipky a trubici vsuňte/ zasuňte.
- 4 Na druhém konci sací trubice namontujte příslušnou sací hubici nebo kartáč.
- 5 U sací hubice se separátorem drobných předmětů můžete namontovat košík pro odchyťování drobných předmětů. Pro tento účel odstraňte krytku a nasadte košík.
- 6 Pro vysávání tvrdých podkladů – podlah dřevěných, z umělých hmot, dlážděných apod. vsuňte kartáč zmáčknutím prepínače na hubici, jak je uvedeno na obrázku .
- 7 Chyťte zástrčku napájecího kabelu (3) a vytáhněte ho z vysavače.



Při vyťahování napájecího kabelu věnujte pozornost žlutému proužku signalizujícímu konec vyťahovaného kabelu. Další pokusy (zatahování) mohou vést k jeho poškození.

Vysavač je vybaven funkcí „samonavíjení”, která dovoluje automatické navinutí přívodní šňůry, aniž by bylo nutné neustále tisknout tlačítko navíjení (12). Tato funkce se zapíná přesunutím prepínače „samonavíjení” (11) do polohy **AUTO**.

- 8 Vložte zástrčku kabelu do síťové zásuvky.

Před spuštěním vysavače se ujistěte, zda sáček SAFBAG je namontován v komoře vysavače a zda vstupní a výstupní filtr HEPA jsou taktéž namontovány ve vysavači.

- 9 Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni” (7).
- 10 Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu, který umožňuje postupné ovládní sacího výkonu. Ovládní výkonu se provádí pomocí tlačítek nastavení výkonu (6, 8) \oplus – zvýšení sacího výkonu nebo \ominus – snížení sacího výkonu. Nastavení sacího výkonu je signalizováno rozsvícení příslušného počtu diod.

Vysavač začne pracovat ve výchozím nastavení se středním výkonem. Na ukazateli úrovně výkonu (9) se rozsvítí tři diody. V průběhu vysávání lze sací výkon upravovat. Doporučené nastavení výkonu:

Poloha 1 – vysávání záclon

Poloha 2 – vysávání čalounění

Poloha 3 – ekonomický výkon

Poloha 4 – vysávání koberců

Poloha 5 – vysávání tvrdých podlah a škvír.

- 11 Vysavač typ 5000.3 je dodatečně vybaven dálkovým ovládním sacího výkonu umístěným v rukojeti sací hadice. Umožňuje měnit sací výkon bez nutnosti se sklánět.

Před použitím této funkce otevřete přihrádku pro baterie v rukojeti sací hadice a vložte 2 baterie 1,5 V typ AAA nebo 2 nabíjecí baterie 1,2 V typ AAA.



Baterie vložte tak, aby pól baterií označený „+” směřoval vždy k uzávěru schránky označenému znaménkem „+”.

Používejte pouze baterie odpovídající kvality. „Vytečení” baterií může způsobit poškození elektroniky.

- 12 Dálkové ovládní sacího výkonu probíhá zmáčknutím příslušného tlačítka na rukojeti hadice (\oplus , \ominus):

- Pro zvýšení sacího výkonu na další polohu, zmáčkněte tlačítko \oplus .
- Pro snížení sacího výkonu o jednu polohu, zmáčkněte tlačítko \ominus .

- 13 Zmáčknutí tlačítka ① na rukojeti hadice způsobí přechodné vypnutí vysavače – vysavač zůstává v pohotovostním režimu (**STANDBY**).

Pro opětovné zapnutí vysávání zmáčkněte znovu tlačítko pohotovostního režimu (18). Přístroj začne pracovat se sacím výkonem nastaveným při posledním použití.



Pro správnou funkci dálkového ovládní je potřeba, aby vysílač a přijímač infračerveného záření byl v dohledu.

- 14 Ve vysavači je schránka na příslušenství. Schránku můžete otevřít tak, že zatáhnete za víko schránky na příslušenství (16) nahoru.

- 15 Příslušenství lze umístit v držáku na příslušenství nacházejícím se v rukojeti sací hadice. Takto je kdykoli použitelné.

- 16 Vysavač je vybaven tzv. funkcí Parksystém. Tato funkce umožňuje přechodné vypnutí vysavače při použití háku pro uchopení sací hubice s kartáčem bez nutnosti použití tlačítka hlavního vypínače. Pro použití této funkce v průběhu práce vysavače vložte hák pro uchopení sací hubice s kartáčem do úchytky pro sací hubice (4). Tímto dojde k automatickému vypnutí vysavače.

Demontáž filtrů

Před výměnou filtrů se ujistěte, že vysavač je vypnutý a zástrčka napájecího kabelu je vytažena ze síťové zásuvky.

VSTUPNÍ FILTR



- Uvolněte západku předního krytu (15) a otevřete jej.
 - Vjměte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG.
- 1 Z vodicích drážek na zadní stěně komory vysavače vsuňte kryt filtru na vstupu s namontovaným filtrem.
 - 2 Z krytu filtru na vstupu vyjměte filtr na vstupu.
 - 3 Do mřížky přívodního filtru (25) vložte nový filtr látkovou stranou směrem ke krytu a dejte pozor, aby okraje filtry přesně přiléhaly ke krytu filtru.
 - 4 Kryt filtru na vstupu (25) zasuňte s filtrem na doraz do vodicí drážky, kde byl umístěn.



Poškozený filtr na vstupu vyměňujte vždy na nový stejného typu.

- Do komory vysavače vložte modul sáčku SAFBAG. Uzávěte víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí.

VÝSTUPNÍ FILTR HEPA

Vysavače jsou vybaveny výstupním filtrem třídy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Jedná se o filtry s výjimečně vysokou filtrační schopností vyrobené ze speciálních vláken, které jsou schopny zadržet téměř všechny prachové částice. Třídy H11 a H13 uvádění propustnost daného filtru: filtr H11 zadržuje 95,5% částic velikosti 0,3 mikronu, filtr H13 až 99,95% veškerých nečistot.

- ① Výfukový filtr HEPA vyměňujte, když je povrch filtru znečištěn nebo začne červeně blikat kontrolka výměny výfukového filtru (14). Zároveň se s kontrolkou výměny výfukového filtru zapne zvuková signalizace, bzučák, sníží se taktéž výkon vysavače (nastavení 1).
- ② Výměna filtru: zvedněte držadlo vysavače. Pak uchopte kryt výfukového filtru (1) za dva vyčnívající úchyty, zatáhněte silně palci za kryt výfukového filtru a zvedněte jej nahoru. Vysuňte kryt výfukového filtru z vysavače.
- ③ Vytáhněte kazetu filtru HEPA a na místo použité vložte novou. Filtr HEPA zajišťuje vysokou účinnost vysavače déle než 1 rok.
- ④ Nasadte víko filtru tak, aby dva vyčnížky nacházející se v dolní části víka zapadly do otvorů v těle vysavače, dotlačte víko filtru tak, aby zadní úchytky slyšitelně zacvakly na těle přístroje.

PROTIHLUKOVÁ PĚNA



- ① Chcete-li vyčistit protihlukovou pěnu (24) zvedněte držadlo vysavače. Pak uchopte kryt výfukového filtru (1) za dva vyčnívající úchyty, zatáhněte silně palci kryt výfukového filtru (1) a zvedněte jej nahoru.
- ② Vysuňte kryt výfukového filtru (1) z vysavače. Obratě jej a pak z krytu vytáhněte protihlukovou pěnu (24).
- ③ Je-li protihluková pěna (24) znečištěna, je možné ji propláchnout pod tekoucí vodou. Než pěnu opět vložíte do vysavače, nechte ji vyschnout.



Z bezpečnostních důvodů se nesmí do vysavače vkládat navhlá protihluková pěna.

- ④ Vložte propláchnutou a vyschlou protihlukovou pěnu (24) na původní místo. Nasadte kryt tak, aby se dva výstupky na dolní části krytu ocitly v otvorech v plášti vysavače, domáčkněte kryt výfukového filtru (1) tak, aby zadní úchyty zacvakly.

Demontáž/montáž sáčku SAFBAG



- ① Vysavač je vybaven bezpečnostní ventilem, který se nachází v komoře prachového sáčku (nádobý). Otevře se samočinně po úplném ucpání sací hadice nebo k ní připojeného příslušenství a při nadměrném zaplnění prachového sáčku. Po otevření ventilu je ve vysavači slyšitelně typické

„třepání“. Po otevření bezpečnostního ventilu se rozsvítí ukazatel zaplnění sáčku.

- ② Rozsvícení se ukazatel zaplnění sáčku (10) (sací hadice nebo kartáč je zvednut na čištenou plochou) signalizuje, že sáček je zaplněn a je potřeba jej vyměnit za nový. Ukazatel naplnění prachového sáčku může signalizovat také ucpání sací hadice nebo připojeného příslušenství.

- ③ Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

- ④ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

- ⑤ Uvolněte úchytku předního víka (15) a otevřete ji.

- ⑥ Vyjměte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG (22).

- ⑦ Uzavřete sáček SAFBAG tak, aby otvor znečištěného sáčku byl zakrytý. Ohněte lepenkovou část sáčku směrem nahoru a vyjměte sáček z vodiček úchyty sáčku.

- ⑧ Vložte nový sáček do vodičích drážek modulu sáčku SAFBAG (22) a zasuňte jej na doraz. Směr nasunování sáčku je vyznačen na sáčku šipkou.

- Modul sáčku SAFBAG s namontovaným sáčkem (22) zasuňte do vodičích drážek nacházejících se na stěně komory vysavače. Uzavřete víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí – dbejte, aby nedošlo k přiskřípnutí sáčku.



Bez modulu sáčku SAFBAG namontovaného ve vysavače nevsávejte. Absence modulu sáčku SAFBAG znemožňuje uzavření horního víka vysavače.

Vysavače Zelmer jsou vybaveny prachovými sáčky SAFBAG v počtu uvedeném v tabulce. Výměnu sáčku doporučujeme v těchto případech:

- a) rozsvítí se ukazatel zaplnění sáčku,
- b) dojde k sepnutí bezpečnostního ventilu,
- c) výkon vysavače se výrazně sníží,
- d) prachový sáček je plný.

Speciální vybavení

V prodejnách vysavačů lze zakoupit níže uvedené speciální vybavení:

Elektrokartáč Zelmer (32)

Pro vysavače ZELMER může být používán pouze elektrokartáč firmy ZELMER. Použití elektrokartáče jiné firmy může způsobit poškození vysavače.

Elektrokartáč může být používán ve všech vysavačích ZELMER vybavených zásuvkou k jeho připojení. Při používání elektrokartáče postupujte podle návodu k obsluze.

Elektrokartáč pomáhá zejména při čištění poškozených koberců. Před zahájením vysávání odstraňte z podkladu větší nečistoty, jako jsou zbytky tkanin, papír apod., aby nedošlo k zablokování rotačního dílu kartáče.

Turbokartáč Zelmer (31)

Může být používán s každým typem vysavače ZELMER. Je určen pro efektivnější vysávání koberců a kobercových

podlahových krytin. Při používání turbokartáče postupujte podle návodu k obsluze.

Používání turbokartáče podstatně zvyšuje účinnost odstraňování vláknitých nečistot jako jsou srst, vlasy, nitě apod. Je určen zejména pro byty, ve kterých pobývají zvířata (pes, kočka), neboť odstraňování srsti z koberců a čalounění je značně náročné.

Ukončení provozu, čištění a údržba



- ① Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (7).
- ② Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- ③ Stočte napájecí kabel zmáčknutím tlačítka navijení (12). Při tomto úkonu kabel přidržujte, aby nedošlo k jeho zauzlování a prudkému nárazu zástrčky do krytu vysavače.
- ④ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí nebo kartáčem.
- ⑤ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí. Pro vytažení trubice z držáku hadice zmáčkněte západku „A“ a současně zatáhněte za trubici ve směru šipky.
- ⑥ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.
- ⑦ Vysavač lze přechovávat ve svislé nebo vodorovné poloze. Pro tento účel zasuňte záchytný háček sací hubice s kartáčem do úchytky pro zavěšení sací hubice s kartáčem. Hadice může zůstat připevněná k vysavači, avšak tak, aby nebyla během uložení příliš zahnutá.
- ⑧ Kryt a komoru prachového sáčku v případě potřeby ořete vlhkým hadříkem (může být zvlhčen přípravkem na mytí nádobí), vysušte a vytřete dosucha.



Nepoužívejte abrazivní přípravky a rozpouštědla.

Možné problémy v průběhu používání vysavače

PROBLÉM	POSTUP ŘEŠENÍ
Je slyšet typické „třeptání“ vysavače nasvědčující sepnutí bezpečnostního ventilu.	<ul style="list-style-type: none"> • Prachový sáček může být plný – vyměňte prachový sáček. • Ačkoli prachový sáček ještě není zcela plný, vyměňte jej za nový. V nepříznivých podmínkách mohl drobný prach ucpat póry na ploše sáčku. • Sací trubice, hadice nebo násada je ucpaná – odstraňte příčiny ucpání.
Došlo k poškození prachového sáčku.	Vyměňte sáček a filtry.
Vysavač vysává slabě	Vyměňte sáček a filtry, zkontrolujte sací trubici, hadici a sací hubici – odstraňte příčiny ucpání.

PROBLÉM	POSTUP ŘEŠENÍ
Vypadly pojistky.	Ověřte, zda spolu s vysavačem nejsou do stejného obvodu elektrické instalace zapnuta jiná zařízení. V případě, že se sepnání pojistek opakuje, předejte vysavač do servisu.
Vysavač nefunguje, je poškozen kryt nebo napájecí kabel.	Odevzdejte vysavač k opravě do servisu.
Dálkové ovládání výkonu (typ 5000.3) nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie nemají dobrý kontakt nebo jsou chybně vložené. <ul style="list-style-type: none"> – Otevřete přihrádku na baterie nacházející se v rukojeti hadice a vložte baterie na místo. Ujistěte se, že póly - a + jsou správně orientovány. • Baterie mohou být vybité. <ul style="list-style-type: none"> – Vyměňte baterie.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Baterie obsahují látky nebezpečné životnímu prostředí. Nevyhazujte je spolu s ostatním odpadem z domácnosti, ale odevzdejte je na sběrném místě. Před likvidací nebo odevzdáním přístroje na místě sběru druhotných surovin, vyjměte baterie z přihrádky na baterie (typ 5000.3).

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému přislúšíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat aby vyhověl právním předpisům, normám, směrnícím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Vážení zákazníci!

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo! / Upozornenie!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Zariadenie sa nesmie zapínať, ak sú napájací kábel, kryt alebo rukoväť viditeľným spôsobom poškodené. V takom prípade odovzdajte zariadenie do servisu.
- Ak sa stály napájací kábel poškodí, s cieľom predísť nebezpečenstvu dajte ho vymeniť u výrobcu, v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.
- Spotrebič smú opravovať iba odborne spôsobilí zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy odporúčame, aby ste sa obrátili na špecializovaný servis.
- **Pred čistením zariadenia, jeho montážou alebo demontážou vždy odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.**
- **Pred výmenou výbavy a tiež pred priblížením sa k pohyblivým častiam zariadenia počas jeho používania, zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrického napätia.**
- Nesmú sa vysávať ľudia ani zvieratá, dávajte pozor, aby ste nepribližovali sacie nástavce k očiam a ušiam.
- Deti vo veku viac ako osem rokov, osoby s ohraničenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, môžu vykonávať prácu so zariadením pod dohľadom alebo po dôkladnom oboznámení sa s možnými rizikami a pravidlami bezpečnosti pri práci so zariadením. Zabraňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Spotrebič môžu čistiť alebo konzervovať iba deti vo veku viac ako osem rokov a iba v prítomnosti zodpovednej osoby.



Pozor!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Vysávač pripojte do elektrickej siete striedavého prúdu 230 V, ktorá je zabezpečená poistkou 16 A.
- Nevytáňujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Vysávač ani kefy nesmú prechádzať po napájacom kábli, pretože sa týmto môže poškodiť izolácia vodiča.
- Nevysávajte bez vrečka na prach, filtrov ani v prípade ich poškodenia.
- Dvnútra vysávača sa nesmú dostať: zápalky, ohorky cigariet, tiejúci popol. Vyhýbajte sa vysávaniu ostrých predmetov.
- Kontrolujte saciu hadicu, trubice a nástavce – odstráňte smeti, ktoré sa nachádzajú v ich vnútri.
- Nesmie sa vysávať jemný prach, ako napr.: múka, cement, sadra, tonery do tlačiarí a kopírok, a pod.
- K vysávačom vybaveným zásuvkou elektrickej kefy sa nesmú pripájať zariadenia iné ako elektrická kefa značka ZELMER.



Pokyn

Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú používania

- Vysávač sa smie užívať iba vo vnútri miestnosti a iba na vysávanie suchých povrchov. Koberce, ktoré boli čistené namokro, sa musia pred vysávaním vysušiť.

Technické údaje

Typ vysávača a jeho technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku. Prúdový chránič 16 A.

Neruší príjem signálu RTV.

Nevyžaduje uzemnenie .

Vysávače ZELMER vyhovujú požiadavkám platných noriem.

Zariadenie je v súlade s požiadavkami smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je max 76 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobok je označený značkou CE na výrobnom štítku.

Elektrostatika

Vysávanie niektorých povrchov v podmienkach nízkej vlhkosti vzduchu môže spôsobiť malé naelektrizovanie zariadenia. Je to normálny jav, ktorý nepoškodzuje zariadenie a nie je jeho poruchou.

Za účelom minimalizovania tohto javu Vám odporúčame:

- často sa dotýkajte rúrou kovových objektov v miestnosti a tak odelektrizujete zariadenie,
- zväčšite vlhkosť vzduchu v miestnosti,
- používajte všeobecne prístupné antielektrostatické prostriedky.

TYPY VYSÁVAČOV 5000

Prevedenie a vybavenie Typ	Regulácia sacieho výkonu	Dialkové ovládanie výkonu	Zásuvka elektrickej kefy	Bezpečnostný ventil	Parksystém „Auto-start“	Šnimač naplnenia vrecka	Poisťka prevádzky bez vrecka	Šnimač opotrebovania výstupného filtra	Vrecko/poččet	Výstupný filter	Sacia trubica	Dvojpohodová hubica	Malá hubica	Štrbinová hubica	Malá kefa	Možnosť použiť elektrickú kefu	Turbokefa	Elektrická kefa	Kefa na parkety „BNB“
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	-	+	+

Konštrukcia zariadenia




- 1 Kryt výstupného filtra
- 2 Držiak
- 3 Zástrčka s napájacím káblom.
- 4 Úchytká na pripevnenie dvojpohodovej hubice.
- 5 Prijímač infračerveného žiarenia (typ 5000.3)
- 6 Tlačidlo zväčšenia výkonu ⊕
- 7 Tlačidlo zapni/vypni
- 8 Tlačidlo zníženia výkonu ⊖
- 9 Ukazovateľ úrovne sacieho výkonu
- 10 Indikátor naplnenia vrecka
- 11 Posuvný prepínač „Autoreverse“
- 12 Tlačidlo navijaka
- 13 Zásuvka elektrickej kefy
- 14 Ukazovateľ opotrebovania filtra
- 15 Zámka predného krytu
- 16 Kryt úložného priestoru na príslušenstvo
- 17 Vysielač infračerveného žiarenia (typ 5000.3)
- 18 Tlačidlo pohotovostného režimu „STANDBY“ (typ 5000.3)
- 19 Sacia hadica. Vysávač má len jednu saciu hadicu (A alebo B)
 - A Sacia hadica (typ 5000.0)
 - B Sacia hadica s diaľkovým ovládaním výkonu (typ 5000.3)
- 20 Teleskopická sacia trubica
- 21 Vrecko SAFBAG

- 22 Modul vrecka SAFBAG (s namontovaným vreckom SAFBAG)
 - 23 Výstupný filter. Vysávač má len jeden výstupný filter (A alebo B)
 - A Výstupný filter HEPA H13 (typ 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (namontovaný vo vysávači)
 - B Výstupný filter HEPA H11 (typ 5000.0 SK) (namontovaný vo vysávači)
 - 24 Tlmiaca pena (namontovaná vo vysávači)
 - 25 Ochrana vstupného filtra (namontovaná na vysávači)
 - 26 Vstupný filter (namontovaný vo vysávači)
 - 27 Malá kefa
 - 28 Štrbinová hubica
 - 29 Malá hubica
 - 30 Kefa na parkety „BNB“ (Brush Natural Bristle) (typ 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)
- Používa sa na čistenie a leštenie tvrdých povrchov náhlyňných na poškrabanie ako napr. drevené podlahy, podlahové panely, parket, mramor, obkladačky a pod. Jemné a mäkké prírodné vlasy zaručujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia pred poškrábaním čisteného povrchu.
- 31 Turbokefa (typ 5000.0 HT, 5000.3 HT)
 - 32 Elektrická kefa (typ 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)
 - 33 Dvojpohodová hubica. Vysávač je vybavený iba jedným druhom dvojpohodovej hubice (A alebo B)
 - A Dvojpohodová hubica
 - B Dvojpohodová hubica s filtrom na drobné predmety

Príprava vysávača na použitie

B

- 1) Zakrivenú koncovku hadice vložte do otvoru vysávača a jemne ju priláčajte. Charakteristické cvaknutie znamená, že hadica zapadla na správne miesto.
- 2) Druhý koniec hadice (rukoväť) spojte s teleskopickou sacou trubicou. Za týmto účelom stlačte zámku „A“ a zasuňte trubicu do rukoväte hadice tak, aby zámka „A“ zapadla do otvoru „B“.
- 3) Teleskopickú saciu trubicu nastavte na požadovanú dĺžku presunutím posuvného prepínača podľa šípky a vysuňte/vsuňte trubicu.
- 4) Na druhý koniec sacej trubice namontujte vhodnú hubicu alebo kefu.
- 5) V dvojpolohovej hubici s filtrom na drobné predmety môžete namontovať košík na zachytenie drobných predmetov. S týmto cieľom vyberte záslepku a vložte košík.
- 6) Pre vysávanie tvrdých povrchov – drevené podlahy, umelé hmoty, keramické obkladačky ap., vysuňte kefu stlačením prepínača na hubici podľa obrázka .
- 7) Uchopte zástrčku napájacieho kábla (3) a vytiahnite ho z vysávača.



Pri vytáňovaní napájacieho kábla si všimnite žlté označenie, ktoré znamená koniec odvíjacieho kábla. Ďalšie pokusy (ťahanie) môžu viesť k jeho poškodeniu.

Vysávač je vybavený funkciou „Autoreverse“, ktorá umožňuje automatické, samočinné vŕtiatie napájacieho kábla bez potreby nepretržitého pridržovania stlačeného tlačidla navíjania (12). Pre zapnutie tejto funkcie posuňte prepínač „Autoreverse“ (11) do polohy **AUTO**.

- 8) Vložte zástrčku do sieťovej zásuvky.

Pred zapnutím vysávača sa uistite, či je vrecko SAFBAG namontované v komore vysávača a či je vstupný aj výstupný filter HEPA namontovaný na správnom mieste.

- 9) Zapnite vysávač stlačením tlačidla „zapni/vypni“ (7).

- 10) Vysávač je vybavený elektronickým regulátorom výkonu, ktorý počas vysávania umožňuje postupné nastavenie výkonu vysávača. Regulácia výkonu je možná prostredníctvom tlačidiel zmeny výkonu (6, 8) primerane \oplus – zväčšenie sacieho výkonu alebo \ominus – zníženie sacieho výkonu. Nastavený sací výkon indikuje primeraný počet rozsvietených diód.

Vysávač je výrobcom nastavený na zapnutie v strednom výkonovom rozsahu. Na ukazovateli úrovne sacieho výkonu (9) sa rozsvietia tri diódy.

Počas vysávania môžete meniť sací výkon. Odporúčané nastavenia:

Nastavenie 1 – vysávanie záclon

Nastavenie 2 – vysávanie čalúnenia

Nastavenie 3 – úsporný výkon

Nastavenie 4 – vysávanie kobrecov

Nastavenie 5 – vysávanie tvrdých podláh a štrbín.

- 11) Vysávač typ 5000.3 má dodatočne diaľkové ovládanie sacieho výkonu, ktoré sa nachádza na rukoväti sacej hadice. Umožňuje nastaviť sací výkon bez potreby nakláňať sa.

Pre využitie tejto funkcie otvorte kryt priestoru na batérie v rukoväti sacej hadice a vložte 2 batérie 1,5 V typ AAA, alebo 2 akumulátory 1,2 V typ AAA.



Batérie vkladajte takým spôsobom, aby pól batérie označený „+“ bol vždy smerom k zámke priestoru označenej symbolom „+“.

Používajte iba batérie vhodnej kvality. „Vyliatie sa“ batérie môže poškodiť elektronický obvod.

- 12) Diaľková regulácia sacieho výkonu je možná stlačením vhodného tlačidla na rukoväti hadice (\oplus , \ominus):

- Pre zvýšenie sacieho výkonu o jeden stupeň, stlačte tlačidlo \oplus .
- Pre zníženie sacieho výkonu o jeden stupeň, stlačte tlačidlo \ominus .

- 13) Stlačenie tlačidla ① na rukoväti hadice dočasne vypína vysávač, ktorý sa prepne do pohotovostného režimu (**STANDBY**).

Pre pokračovanie vo vysávaní opäť stlačte tlačidlo pohotovostného režimu (18). Spotrebič sa zapne so sacím výkonom, aký bol nastavený pri poslednom použití.



Pre správne fungovanie diaľkového ovládania sa musia vysielateľ a prijímač infračerveného žiarenia vzájomne „vidieť“.

- 14) Vysávač je vybavený úložným priestorom na príslušenstvo. Pre otvorenie priestoru potiahnite kryt priestoru na príslušenstvo (16) hore.

- 15) Príslušenstvo sa môže pripevniť na držiaku nachádzajúcom sa na rukoväti sacej hadice. Je v každej chvíli pripravené na použitie.

- 16) Vysávač je vybavený funkciou „Parksystem“: Táto funkcia umožňuje dočasne vypnúť vysávač s použitím háka dvojpolohovej hubice bez potreby použitia tlačidla vypínača. Za týmto účelom počas prevádzky vysávača vložte upevňujúci hák dvojpolohovej hubice do úchytky dvojpolohovej hubice (4). Vysávač sa automaticky vypne.

Demontáž filtrov

Pred výmenou filtrov sa uistite, že je vysávač vypnutý a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

VSTUPNÝ FILTER

C

- Uvoľnite zámku predného krytu (15), otvorte ho.
- Vyberte z komory vysávača modul vrecka SAFBAG.

- 1) Z vodiacich líšt, ktoré sa nachádzajú na zadnej stene komory vysávača, vysuňte ochranu vstupného filtra spolu s namontovaným vstupným filtrom.

- 2) Z ochrany vstupného filtra vyberte vstupný filter.

- 3) Nový filter vložte do ochranného prvku vstupného filtra (25) textilnou stranou smerom k vnútornej strane

ochranného prvku, dávajte si pozor, aby okraje filtra priliehali k ochrannému prvku.

④ Ochranu vstupného filtra (25) s filtrom vsuňte na doraz do vodiacich líšt na miesto, na ktorom sa prvok predtým nachádzal.



Poškodený vstupný filter (25) vymieňajte vždy za nový originálny filter výrobcu.

- Vložte do komory vysávača modul vrecka SAFBAG. Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie.

VÝSTUPNÝ HEPA FILTER



Vysávače sú vybavené výstupným filtrom triedy HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Sú to mimoriadne účinné filtre vyrobené zo špeciálnych vlákien, ktoré sú schopné oddeliť skoro všetky častice prachu. Triedy H11 a H13 určujú priepustnosť daného filtra: filter H11 zachytáva 95,5% častíc s veľkosťou 0,3 mikrometra, a filter H13 až 99,95% všetkých nečistôt.

① Výstupný HEPA filter treba vymeniť, ak je povrch filtra znečistený alebo sa rozsvieti ukazovateľ výmeny výstupného filtra (14) (blikajúca červená farba). Súčasne s rozsvietením sa ukazovateľ výmeny výstupného filtra sa zapne zvuková signalizácia výmeny výstupného filtra, tzv. „Buzzer“ a zníži sa aj sací výkon vysávača (nastavenie č. 1).

② Pre výmenu HEPA filtra zdvihnite držiak vysávača. Uchopte kryt výstupného filtra (1) za dva vyčnievajúce zámky, silne potiahnite palcami kryt výstupného filtra a zdvihnite ho. Vysuňte kryt výstupného filtra z vysávača.

③ Vyberte kazetu filtra HEPA, na miesto opotrebovanej vložte novú. Filter HEPA zaručuje účinnú prevádzku vysávača po dobu cca. 1 roka.

④ Namontujte kryt filtra tak, aby sa dva vyčnievajúce zámky v dolnej časti krytu našli v otvoroch v telese vysávača, pritlačte kryt filtra takým spôsobom, aby jeho zadné zámky zapadli do telesa.



TLMIACA PENA

① Pre vycistenie tlmiacej peny (24) zdvihnite rukoväť vysávača. Potom uchopte kryt výstupného filtra (1) za dva vyčnievajúce zámky, silne potiahnite palcami kryt výstupného filtra (1) a zdvihnite ho hore.

② Vysuňte kryt výstupného filtra (1) z vysávača. Otočte ho a potom vytiahnite z krytu tlmiacu penu (24).

③ Ak sa tlmiaca pena (24) znečistí, existuje možnosť ju opláchnuť pod tečúcou vodou. Pred opakovanou montážou nezabudnite vysušiť túto penu.



S ohľadom na bezpečnostné podmienky je nepripustné montovať vlhkú tlmiacu penu.

④ Vložte opláchnutú tlmiacu penu (24) na jej pôvodné miesto. Namontujte kryt tak, aby sa dva vyčnievajúce zámky v dolnej časti krytu našli v otvoroch v telese vysávača, pritlačte kryt výstupného filtra (1) takým spôsobom, aby jeho zadné zámky zapadli do telesa.

Demontáž/montáž vrecka SAFBAG



① Vysávač je vybavený bezpečnostným ventilom, ktorý sa nachádza v komore nádoby na prach (vrecka). Otvára sa samočinne, ak dôjde k úplnému zapchatiu sacej hadice alebo pripojených nástavcov alebo v prípade nadmerného naplnenia vrecka prachom. Po otvorení ventilu je počuť vo vysávači charakteristický „trepot“. Otvorenie sa bezpečnostného ventilu vyvolá rozsvietenie sa ukazovateľa naplnenia vrecka.

② Rozsvietenie sa indikátora naplnenia vrecka (10) (hubica alebo kefa je zdvihnutá nad čisteným povrchom) signalizuje, že vrecko je plné a je potrebné vymeniť vrecko za nové. Indikátor naplnenia vrecka na prach sa môže okrem toho zapnúť aj v prípade zapchatiu sacej hadice alebo pripojeného príslušenstva.

③ Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (7). Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

④ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

⑤ Uvoľnite zámku predného krytu (15), otvorte ho.

⑥ Vyberte z komory vysávača modul vrecka SAFBAG (22).

⑦ Zavrite príklop vrecka SAFBAG pre zakrytie otvoru znečisteného vrecka. Držiak vrecko za vrchnú spevnenú časť prehnite ju smerom hore a vytiahnite vrecko z drážok držadla vrecka.

⑧ Vložte vrchnú časť nového vrecka do vodiacich líšt modulu vrecka SAFBAG (22) a zasuňte ho na doraz. Smer zasúvania vrecka je označený šípkou na vrecku.

- Modul vrecka SAFBAG s namontovaným vreckom vsuňte do vodiacich líšt, ktoré sa nachádzajú na stene komory vysávača. Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie – dávajte si pozor, aby ste nepriláčili vrecko.



Nesmie sa vysávať bez namontovaného vo vysávači modulu vrecka SAFBAG. Ak chýba modul vrecka SAFBAG, nie je možné zavrieť horný kryt vysávača.

Vysávače Zelmer sú vybavené vreckami na prach SAFBAG v počte uvedenom v tabuľke. Odporúčame vymeniť vrecko, ak si všimnete, že:

- a) ukazovateľ naplnenia vrecka sa rozsvieti,
- b) bezpečnostný ventil sa zapne,
- c) vysávač má značne nižší výkon,
- d) prachové vrecko je plné.

Špeciálne príslušenstvo

V predajniach s vysávačmi je možné kúpiť špeciálne príslušenstvo:

Elektrická kefa Zelmer (32)

Spolu s vysávačmi značky ZELMER sa môže používať iba elektrická kefa značky ZELMER. Použitie elektrickej kefy iného výrobcu môže poškodiť vysávač.

Elektrickú kefu môžete používať so všetkými vysávačmi značky ZELMER vybavenými zásuvkou na jej pripájanie.

Pri používaní elektrickej kefy postupujte v súlade s jej návodom na obsluhu.

Elektrická kefa Vám uľahčí vysávanie najmä zničených kobercov. Pred vysávaním z podlahy odstráňte väčšie prvky, ako napr.: pozostatky látok, papier a pod., čím predídete zaseknutiu sa rotujúceho prvku kefy.

Turbokefa ZELMER (31)

Môže sa používať s každým typom vysávača ZELMER. Je určená na efektívnejšie vysávanie kobercov a kobercových podlahových krytín. Pri používaní turbokefy postupujte v súlade s jej návodom na obsluhu.

Používanie turbokefy podstatne zvyšuje účinnosť odstraňovania vlákнитých nečistôt ako napr. srst', vlasy, nite a pod. Je určená najmä do bytov, kde sú zvieratá (mačka, pes) a odstraňovanie srsti z kobercov a podlahových krytín je veľmi náročné.

Ukončenie práce, čistenie a údržba



- ① Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (7).
- ② Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- ③ Navihňte napájací kábel stlačením tlačidla navijaka (12). Pri tom pridržte kábel, čím predídete jeho zauzleniu a prudkému nárazu zástrčky do telesa vysávača.
- ④ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou alebo kefou.
- ⑤ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou. Pre vytiahnutie trubice z rukoväte hadice stlačte zámku „A“ a súčasne potiahnite za trubicu v smere šípky.
- ⑥ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.
- ⑦ Vysávač môžete uchovávať v zvislej alebo vodorovnej polohe, za týmto účelom vložte upevňovací hák dvojpolohovej hubice do úchytky na upevnenie dvojpolohovej hubice. Hadicu môžete ponechať pripojenú k vysávaču, avšak dávajte pozor, aby nebola pri uchovávaní príliš ohnutá.
- ⑧ Teleso a komoru na vrecko v prípade potreby utrite vlhkou prachovkou (môžete ju zvlhčiť prostriedkom na umývanie riadu), vysušte alebo utrite dosucha.



Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

Niektoré problémy pri prevádzke vysávača

PROBLÉM	RIEŠENIE
Je počť charakteristický trepot vysávača signalizujúci zapnutie sa bezpečnostného ventilu	<ul style="list-style-type: none"> • Prachové vrecko môže byť plné – vymeňte vrecko za nové. • Aj keď vrecko nie je plné, vymeňte ho za nové. V nevhodných podmienkach jemný prach mohol zapchať póry na povrchu vrecka. • Sacia trubica, hadica alebo hubica je zapchatá – odstráňte príčinu zapchatia.
Došlo k poškodeniu prachového vrecka	Vymeňte vrecko a filtre.

PROBLÉM	RIEŠENIE
Vysávač slabo vysáva	Vymeňte vrecko a filtre, skontrolujte saciu trubicu, hadicu a hubicu – odstráňte príčiny zapchatia.
Vypla sa poistka elektrickej inštalácie	Skontrolujte, či v tom istom obvode nie sú spolu s vysávačom zapnuté iné spotrebiče, ak sa vypínanie poistky opakuje, odovzdajte vysávač do servisu.
Vysávač nefunguje, poškodený je teleso alebo napájací kábel	Odovzdajte vysávač do servisu.
Dialková regulácia výkonu (typ 5000.3) nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Batérie nemajú kontakt alebo boli nesprávne vložené. <ul style="list-style-type: none"> – Otvorte úložný priestor na batérie, ktorý sa nachádza v rukoväti hadice a vložte batérie na správne miesto. Uistite sa, že sú póly - a + umiestnené správne. • Batérie môžu byť vybité. <ul style="list-style-type: none"> – Vymeňte batérie.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrecká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné využitkovanie.



Batérie obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Nesmú sa vyhadzovať s iným odpadom z domácnosti, odovzdajte ich do zberne surovín. Pred vyhodnením alebo odovzdaním spotrebiča do zberne surovín pamätajte, aby ste vybrali batérie z priestoru na batérie (typ 5000.3).

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a termék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások



Veszély! / Vigyázat!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Ne indítsa be a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábele, a külső burkolata vagy a fogantyúja szemmel láthatólag sérült. Ilyen esetben vigye el a készüléket a szervizbe.
- Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bizza a gyártóra, a márkaszervizre vagy szakemberre.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- **A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt a hálózati csatlakozó dugót mindig húzza ki a konnektorból.**
- **Üzemeltetés közben, valamelyik funkció tartozéka csere vagy mozgatható tartozékhoz közeledés előtt, ajánlatos kikapcsolni és áramtalanítani.**
- A porszívóval nem szabad személyeket, állatokat porszívózni, és különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a szívófej ne kerüljön szem vagy fül közelébe.
- Nyolc év feletti gyermekek, pszichikai, érzékszervi vagy értelmi képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismerettel, a berendezést kizárólag felügyelettel, vagy a lehetséges veszélyek és a használat módjának előzetes ismertetése után használhatják azt. Nem szabad megengedni, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek, megfelelő felügyelet mellett, tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.



Vigyázat!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A porszívót a 230 V feszültségű váltóáramú, 16 A-es biztosítékkal rendelkező hálózatra csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugót a vezetéknél fogva a konnektorból.

- A porszívóval vagy a kefék szívófejjel kerülje a hálózati kábellel való érintkezést, mivel az a kábel szigetelésének a sérülését okozhatja.
- Porzsák és szűrőbetétek nélkül valamint azok sérülése esetén ne használja a készüléket.
- A porszívóval nem szabad felszívni: gyufát, cigaretta-csikket, forró hamut. Ne szívjon fel hegyes tárgyakat.
- Ellenőrizze a szívótömlőt, a csöveket és a szívófejeket - a bennük található szemetet távolítsa el.
- Ne porszívózzon aprószemcsés porokat, mint: liszt, cement, gipsz, nyomtatók és fénymásolók tónerei, stb.
- Az elektromos kefe csatlakozó aljzatával felszerelt porszívókhoz kizárólag csak a ZELMER által gyártott elektromos kefe kapcsolható.



Javaslat

Információk a termékről és felhasználási javaslatok

- A porszívó csak belső helyiségek és kizárólag száraz felületek porszívózására használható. A nedvesen tisztított szőnyeget porszívózás előtt hagyja megszáradni.

Műszaki adatok

A porszívó típusa és műszaki paraméterei a névleges adattáblázaton vannak feltüntetve. A hálózati biztosíték 16 A. Nem okoz RTV vételi zavarokat.

Földelést nem igényel .

A ZELMER porszívók az érvényes szabványoknak megfelelnek.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

Zajsztint: L_{WA} = 76 dB/A.

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

Elektrosztatika

Bizonyos felületek porszívózása alacsony páratartalom esetén kismértékű elektromos töltés kialakulását okozhatja a készülékben. Ez természetes jelenség, mely nem jelent hibát és nem veszélyezteti a készülék működését.

E jelenség kialakulásának megelőzése céljából, javasoljuk hogy:

- érintse a készülék fém csövét a szobában található fém tárgyakhoz,
- növeljük a helység páratartalmát,
- használjon antielektrosztatikus szereket.

AZ 5000 PORSZÍVÓ TÍPUSOK

A kivitelezés és felszereltség szerinti változat	A szivóerő szabályozása									Porzsák/mennyiség	Kimeneti szűrőbetét	Szívócső	Szívókefe	Kis szivófej	Résszívó	Kis kefe	Elektromos kefe alkalmazásának a lehetősége	Turbókefe	Elektromos kefe	„BNB” parketta kefe
	1	2	3	4	5	6	7	8	9											
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H11	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	+	+


A készülék szerkezeti felépítése

A

- 1 A kimeneti szűrő fedele
- 2 Fogantyú
- 3 Hálózati csatlakozó kábel és dugasz
- 4 A szívókefe akasztó kampója
- 5 Infravörös vevő (5000.3 típus)
- 6 Teljesítménynövelés gombja ⊕
- 7 Be-/Ki kapcsológomb
- 8 Teljesítménycsökkentés gombja ⊖
- 9 Szívóerő kijelzője
- 10 A porzsák telítettségét mutató kijelző
- 11 „Autorewers” tolattyú
- 12 Kábelbehúzó gomb
- 13 Az elektromos kefe csatlakozó aljzata
- 14 A szűrő szennyezettségi mutatója
- 15 Az elülső fedél kapcsa
- 16 Tartozék-rekesz fedele
- 17 Infravörös adó (5000.3 típus)
- 18 A készenléti mód „STANDBY” gombja (5000.3 típus)
- 19 Szívógégcső. Porszívóhoz egy szívógégcső tartozik (A vagy B)
 - A Szívótömlő (5000.0 típus)
 - B Szívótömlő a szivóerő távszabályozójával (5000.3 típus)
- 20 Teleszkópos szívócső
- 21 SAFBAG porzsák

- 22 SAFBAG porzsák-modul (beszerelt SAFBAG porzsákkal)
 - 23 Kimeneti szűrő. Porszívó egy kimeneti szűrővel van ellátva (A vagy B)
 - A HEPA H13 kimeneti szűrő (5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ típus) (a porszívóba szerelve)
 - B HEPA H11 kimeneti szűrő (5000.0 SK típus) (a porszívóba szerelve)
 - 24 Akusztikus hab (a porszívóba beszerelt)
 - 25 A bemeneti szűrő rácsa (a porszívóba szerelve)
 - 26 Bemeneti szűrő (a porszívóba szerelve)
 - 27 Kis kefe
 - 28 Résszívó
 - 29 Kis szivófej
 - 30 „BNB” (Brush Natural Bristle) parketta kefe (5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ típus).
- A kemény, karcolásra érzékeny felületek tisztítására és polírozására szolgál, mint pl. fapadlók, laminált padló, parketta, márvány, járólapos padló, stb. A kefe természetes eredetű finom és puha szőre a porszívózás maximális eredményességét biztosítja és a tisztított felületet megóvjaa a karcolásoktól.
- 21 Turbókefe (5000.0 HT, 5000.3 HT típus)
 - 32 Elektromos kefe (5000.0 HQ, 5000.3 HQ típus)
 - 33 Szívókefe. A porszívó csak egy fajta (A vagy B) szívókefével van felszerelve
 - A Átállítható szívókefe
 - B Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefe

A porszívó használata előtti előkészületek **B**

- ① A tömlő hajlított végét helyezze be a porszívó nyílásába és könnyedén nyomja be. A jellegzetes „kattanás” a tömlő helyes rögzítését jelzi.
- ② A tömlő másik végét (fogantyú) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel. Ebből a célból az „A” kattanó zárat nyomja meg és csúsztassa be a csövet a tömlő fogantyújába úgy, hogy az „A” zár a „B” nyílásban rögzítve maradjon.
- ③ A teleszkópos szívócsövet állítsa be a megfelelő hosszúságra a tolókapcsolót a nyílak megfelelően mozgatva és húzza ki/tolja be a csövet.
- ④ A szívócső másik végére helyezze fel a megfelelő szívófejet vagy keféket.
- ⑤ Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefére az apró szemetek összegyűjtésére szolgáló kiskosár szerelhető. Ebből a célból vegye le a záródugaszt és helyezze be a kiskosarat.
- ⑥ A fából, műanyagból, kerámia-lapokból stb. készült kemény felületű padlók porszívózása céljából tolja ki a keféket a szívófejben található gomb  benyomásával, amint azt a mellékelt ábra mutatja.
- ⑦ Fogja meg a hálózati csatlakozó kábel dugóját (3) és húzza ki a kábelt a porszívóból.



A hálózati kábel kihúzásakor figyeljen a kábelen található sárga jelre, ami azt jelenti, hogy közeledik a kábel vége. A további próbálkozások (rángatás) a kábel sérülését okozhatják.

A porszívó „Autorewers” funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi a bekötő kábel automatikus, önálló összetekérését, anélkül, hogy a kábel összetekert gombot (12) folyamatosan nyomnánk. A funkció bekapcsolása érdekében az „Autorewers” toltatyyt (11) **AUTO** helyzetbe állítsa.

- ⑧ Csatlakoztassa a hálózati dugót a konnektorhoz.

A porszívó beindítása előtt ellenőrizze, hogy a SAFBAG porzsák be van-e téve a porzsák-tartóba valamint a be- és kimeneti HEPA szűrőbetétek be vannak-e szerelve a porszívóba.

- ⑨ Indítsa be a porszívót a „Be-/Ki kapcsológombot” (7) megnyomva.

⑩ A porszívó a szívóteljesítmény elektronikus szabályozójával van felszerelve, ami a porszívózás alatt lehetővé teszi a készülék szívóteljesítményének a fokozatos szabályozását. A szívóteljesítmény szabályozása a megfelelő teljesítmény-szabályozó gombok (6, 8) segítségével történik – a szívóteljesítmény növelésének \oplus vagy csökkentésének \ominus a gombjával. A szívóteljesítmény beállítását a megfelelő számú diódák felgyulladásja jelzi.

A porszívó alapbeállítása a közepes teljesítmény-fokozat. A szívóerő kijelzőjén (9) három dióda gyullad fel.

A porszívózás alatt a szívóerő szabályozható. A javasolt beállítási módok:

1. fokozat – függönyök porszívózása
2. fokozat – kárpitozott bútorok porszívózása
3. fokozat – takarékos szívóteljesítmény

4. fokozat – szőnyegek porszívózása

5. fokozat – kemény felületű padlók és rések porszívózása.

- ⑪ Az 5000.3 típusú porszívó ezen felül még a szívóerőnek a szivótömlő markolatában található távszabályozójával is rendelkezik. Ez lehetővé teszi a szívóerő hajolás nélküli szabályozását.

Ha ezt a funkciót kívánja használni, nyissa ki a szivótömlő markolatában lévő elemtartót és tegyen be 2 darab AAA típusú 1,5 V-os, vagy 2 darab 1,2 V-os AAA típusú újratölthető elemet.



Az elemeket úgy helyezze be, hogy az elem „+” pólusa mindig az elemtartón feltüntetett „+” jel felé legyen.

Csak jó minőségű elemeket használjon. Az elemek „kiömlése” az elektronikus rendszer sérülését okozhatja.

- ⑫ A szívóerő távirányítású szabályozása a tömlő markolatán található megfelelő gomb (\oplus , \ominus) benyomásával történik:

- A szívóerő egy fokozattal való növelése céljából nyomja meg a \oplus gombot.
- A szívóerő egy fokozattal való csökkentése céljából nyomja meg a \ominus gombot.

- ⑬ A tömlő markolatán lévő ① gomb megnyomása a porszívó pillanatnyi kikapcsolását okozza, azt a készenléti üzemmódba (**STANDBY**) állítja.

A porszívózás folytatása céljából nyomja meg ismét a készenléti mód gombját (18). A készülék olyan szívóteljesítménnyel kezd működni, amilyenre a legutolsó használatakor volt beállítva.



A távirányítási rendszerének helyes működése céljából az infravörös adó-vevő készülékeknek egymást „látniuk” kell.

- ⑭ A porszívó egy tartozék-rekesszel van felszerelve. A rekessz nyitása céljából tolja el a tolókapcsolót (16) felfelé.

⑮ A tartozékokat a szivótömlő markolatában található akasztóra is fel lehet helyezni. A tartozékok ilyenkor mindig kéznél lehetnek.

⑯ A porszívó a „Parksystem” funkciójával is rendelkezik. Ez a funkció lehetővé teszi a porszívónak pillanatnyi kikapcsolását a szívókefe rögzítő kampójának a segítségével, a kapcsológomb benyomását mellőzve. A porszívó működése közben e célból helyezze be a szívókefe kampóját a porszívón található szívókefe-akasztóba (4). Ekkor a porszívó automatikusan leáll.

A szűrők kivétele

A szűrőbetétek cseréje előtt ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva és a hálózati csatlakozó dugó ki van-e húzva a konnektorból.

BEMENETI SZŰRŐ

- Engedje ki az elülső fedelet rögzítő kapcsot (15) és nyissa ki a fedelet.
- A porszívó belsejéből vegye ki a SAFBAG porzsák-modult.

① A bemeneti szűrő rácsát a bemeneti szűrővel együtt csúsztassa ki a porszívó belső falának a hátsó részén található csúszósínekbe.

② A bemeneti szűrő rácsából vegye ki a bemeneti szűrőt.

③ Tegye be az új szűrőt a szűrő burkolatába (25) textíl oldalával befelé, ügyelve arra, hogy a szűrő szélei a szűrő burkolatához pontosan illeszkedjenek.

④ A bemeneti szűrőbetét rácsát (25) a szűrőbetéttel együtt csúsztassa be ütközésig a csúszósínekbe a korábbi helyére.



A sérült bemeneti szűrőbetétet mindig eredeti új, gyári készítésű szűrőbetétre cserélje ki.

● A porszívó belsejébe tegye be a SAFBAG porzsák-modult. Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall – ügyeljen arra, hogy ne csipje be a zsákokat.

HEPA KIMENETI SZŪRŐ



A porszívók HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13 típusú kimeneti szűrőkkel vannak felszerelve.

Ezek olyan magas szűrési képességgel rendelkező, különleges rostokból kialakított szűrők, amelyek képesek majdnem az összes porszem kiszűrésére. A H11 és H13 szám az adott szűrő átteresztőképességét határozza meg: a H11 szűrő a 0,3 mikron méretű részecskék 95,5%-át, a H13 az összes szennyeződés 99,95%-át szűri ki.

① A HEPA kimeneti szűrőt abban az esetben kell kicserélni, ha a szűrő felülete látható módon szennyezett, vagy a kimeneti szűrő cseréjét jelző mutató (14) felgyullad (pulzáló piros színű fény). Ugyanakkor működésbe lép a kimeneti szűrő-csere hangjelzése is, az ún. „Buzer”, a porszívó szívóteljesítménye pedig lecsökken („1” állás).

② A HEPA szűrő cseréje céljából emeld fel a porszívó fogót. Fogd meg a kimeneti szűrő fedelét (1) a két kiálló fülnél, erősen nyomd meg hüvelykujjal és emeld felfelé a kimeneti szűrő fedelét. Told ki a szűrő fedelét a porszívóból.

③ Vegye ki a HEPA szűrő kazettáját, az elhasznált szűrő helyére tegyen be egy újat. A HEPA szűrőbetét kb. 1 évig hatékonyan felhasználható.

④ A szűrő fedelét tegye rá úgy, hogy a fedél alsó részénél lévő két kiálló rész beilleszkedjen a porszívó testében található nyílásokba, nyomja be a szűrő fedelét úgy, hogy annak hátsó kapcsai a készüléken bekatantanjanak.

AKUSZTIKUS HAB



① Az akusztikus hab cseréje céljából emeld fel a porszívó fogót (24). Fogd meg a kimeneti szűrő fedelét (1) a két kiálló fülnél, erősen nyomd meg hüvelykujjal és emeld felfelé a kimeneti szűrő fedelét (1).

② Told ki a szűrő fedelét (1) a porszívóból. Fordítsa meg és húzza ki az akusztikus habot (24) a szűrő fedeléből.

③ Ha az akusztikus hab (24) nagyon szennyezett, öblíthető és folyó víz alatt mosható. Az újbóli behelyezése előtt ne felejtse el őt megszáritani.



Biztonsági okokból nedves akusztikus hab elhelyezése nem megengedett.

④ Az akusztikus habot (24) kitisztítása után helyezze vissza a helyére. A fedelet helyezze be úgy, hogy a fedél alján lévő két kiálló rész a porszívó testében található nyílásokba kerüljön, zárja be a kimeneti szűrő fedelét (1), megnyomva azt úgy, hogy a hátsó kapcsai a készülék testébe bekatantanjanak.

A SAFBAG porzsák kivétele/behelyezése



① A porszívó biztonsági szeleppel van felszerelve, ami a portartályban (porzsák-tartó) található. A szelep önműködően kinyílik, ha a szívócső vagy a hozzá kapcsolt tartozékok teljesen eldugulnak, vagy a porzsák túltelik. A szelep kinyílásakor a porszívó belsejéből jellegzetes „suhogás” hallatszik. A biztonsági szelep kinyílásakor felgyullad a porzsák telítettségét jelző mutató.

② A porzsák telítettségét mutató kijelző (10) felgyulladás, (abban az esetben, ha a szívófejet vagy a szívókefét a tisztított felületről felemeli), azt jelzi, hogy a porzsák megtelt és azt újra kell cserélni. A porzsák megtelését jelző mutató akkor is működésbe léphet, ha a szívótömlő vagy a hozzá kapcsolt tartozékok eldugultak.

③ Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (7) megnyomva. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

④ Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.

⑤ Az előlő fedél (15) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.

⑥ A porszívó belsejéből vegye ki a SAFBAG porzsák-modult (22).

⑦ Csukd be a SAFBAG zsák fedelét, hogy a szennyezett zsák nyílását eltakard. Zsák lapjánál fogva, hajlítsd fel és tedd be a zsákgótok megevezetőjébe.

⑧ Az új zsák lemezét helyezze be a SAFBAG porzsák-modul (22) csúszósínekbe és tolja be ütközésig. A zsák behelyezésének az irányát a porzsákon feltüntetett nyíl jelzi.

● A SAFBAG porzsák-modult a behelyezett porzsákkal együtt csúsztassa be a porszívó belső falán található csúszósínekbe. Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall – ügyeljen arra, hogy ne csipje be a zsákokat.



A SAFBAG porzsák-modul nélkül ne használja a készüléket. A SAFBAG porzsák-modul hiánya nem teszi lehetővé a porszívó felső fedelének a bezáródását.

A Zelmer porszívók a táblázatban megadott mennyiségű SAFBAG porzsákokkal vannak ellátva. A porzsák cseréjére akkor van szükség, ha:

- a) a porzsák telítettségét mutató kijelző világitani kezd,
- b) a biztonsági szelep működésbe lép,
- c) a porszívó sokkal gyengébb erővel működik,
- d) a porzsák megtelt.

Különleges tartozékok

A porszívók eladásával foglalkozó boltokban az alábbi különleges tartozékokat lehet megvásárolni:

Zelmer Elektromos kefe (32)

A ZELMER porszívókhoz csak a ZELMER által gyártott elektromos kefe használható. Más cég által gyártott elektromos kefe használata a porszívó sérülését okozhatja.

Ez az elektromos kefe a ZELMER által gyártott összes porszívóhoz alkalmazható, amelyek a rákapcsoláshoz szükséges csatlakozó aljzattal rendelkeznek. Az elektromos kefe használata során tartsa be a használati utasításában leírtakat.

Az elektromos kefe különös segítséget nyújt az erősen igénybevett szőnyegek tisztításakor. A porszívózás megkezdése előtt, a forgórész leállításának az elkerülése céljából, távolítsa el a tisztítandó felületről az összes darabos anyagot, mint: szövet- vagy papírdarabok stb.

Zelmer Turbókefe (31)

Az összes típusú ZELMER porszívóval használható. A szőnyegek és szőnyegpadlók hatékonyabb porszívózására szolgál. A turbókefe használata során tartsa be a használati utasításában leírtakat.

A turbókefe használata jelentősen megnöveli a rostszalás szennyeződések, mint pl.: szőr, hajszálak, cérna stb., eltávolításának az eredményességét. Különösen hasznos olyan lakásokban, ahol háziállatok (macska, kutya) vannak, mivel a szőr eltávolítása a szőnyegekéből és szőnyegpadlóból igen körülményes.

A porszívózás befejezése után, tisztítás és karbantartás



- 1) Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (7) megnyomva.
- 2) Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- 3) Tekerje fel a hálózati kábelt a kábelbehúzó gomb (12) megnyomásával. Ennél a műveletnél tartsa kézben a kábelt, hogy annak összegabalyodását vagy a dugónak a készülék falához történő hozzáütődését meggátolja.
- 4) Vegye le a teleszkópos csőről a szívófejet vagy kefét.
- 5) Kapcsolja szét a teleszkópos csövet és a tömlőt. A cső kivétele céljából a tömlő markolatából nyomja meg az „A” kattanó zárat és egyidejűleg húzza a csövet a nyíl irányába.
- 6) Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- 7) A porszívó függőleges és vízszintes helyzetben tárolható, e célból helyezze be a szívókefe kampóját a porszívón található szívókefe-akasztóba. A tömlő a készülékhez kapcsolva maradhat, azonban figyelmet kell fordítani arra, hogy a tárolás alatt ne legyen túlságosan megtörve.
- 8) A porzsák kamráját és a porszívó külső borítását szükség esetén törölje le nedves ruhával (mosogatószerrel is be lehet nedvesíteni), hagyja megszáradni vagy törölje szárazra.



Ne használjon súroló- vagy oldószereket.

A porszívó használata során esetlegesen előforduló hibák

PROBLÉMA	MIT KELL TENNI
A porszívó belsejéből a biztonsági szelep működésbe lépésére utaló jellegzetes „suhogás” hallatszik.	<ul style="list-style-type: none">• A porzsák megtehető – cserélje ki a porzsákot újra.• Annak ellenére, hogy a porzsák még nincs megteleve, cserélje ki újra. Kedvezőtlen feltételek mellett az aprószemcsés por elzárhatja a zsák felszínén található pórusokat.• A szívócső, tömlő vagy tartozék el van dugulva – szüntesse meg az eldugulás okát.
A porzsák megsérült.	Cserélje ki a porzsákot és a szűrőket.
A porszívó szívóteljesítménye csökken.	Cserélje ki a porzsákot és a szűrőket, ellenőrizze a szívócsövet, tömlőt és a szívófejet – szüntesse meg az eldugulás okát.
Az elektromos biztosíték működésbe lépett.	Ellenőrizze, hogy a porszívóval együtt ugyanarra az áramkörre nincs-e más berendezés kapcsolva, amennyiben a biztosíték ismét működésbe lép, a porszívót vegye el a szervizbe.
Az elektromos biztosíték működésbe lépett A porszívó nem működik, a külső borítása vagy a hálózati kábel sérült.	A porszívót vegye el a szervizbe.
A szívóerő távszabályozása (5000.3 típus) nem működik.	<ul style="list-style-type: none">• Az elemek érintkezése nem megfelelő vagy rosszul lettek betéve.– Nyissa ki a tömlő markolatában lévő elemtartót és nyomja be erősen az elemeket a helyükre. Ellenőrizze, hogy a - / + pólusok a megfelelő irányban legyenek.• Az elemek kimerülhettek.– Cserélje ki az elemeket.

Környezetvédelem – Óvjuk környezetünket

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezet védelméhez. Az nem nehéz és nem túl költséges. Ebből a célból:

A karton csomagolást adja le a hulladékgyűjtő helyre. A polietilén (PE) zsákot dobja be a műanyag gyűjtő konténerbe.

Az elemek a környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Nem szabad őket más háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem le kell őket adni a gyűjtőhelyükön. A készülék kidobása vagy a hulladékgyűjtő helyen való leadása előtt ne felejtse kienni az elemtartóból az elemeket (5000.3 típus).

Az elhasználtott készüléket a megfelelő gyűjtőhelyen adja le, mivel a készülékben a környezetre veszélyes anyagok találhatóak.



A készülék nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

A gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetészerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Stimați Clienți!

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun-venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Acestea au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații privind siguranță



Pericol! / Atenționare!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă observați deteriorări ale carcasei. Într-o astfel de situație aduceți aparatul la un atelier de reparații.
- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este defect, trebuie înlocuit la serviciul producătorului, într-un atelier de reparații specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol viața utilizatorului. În cazul unui defect, vă recomandăm să vă adresați serviciului specializat al firmei.
- **Decuplați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a trece la montarea, demontarea sau curățarea aparatului.**
- **Înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile în mișcare în timpul utilizării trebuie să opriți aparatul și să-l scoateți din priză.**
- Nu folosiți aspiratorul de praf pe oameni sau animale și aveți o deosebită grijă să nu apropiați niplurile de aspirare de ochi sau de urechi.
- Copiii care au depășit vârsta de opt ani, persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate cât și persoanele fără experiență și competențe relevante pot utiliza acest dispozitiv numai sub supraveghere sau după ce le-au fost explicate pericolele utilizării greșite și după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentelor. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii care au depășit vârsta de opt ani, cu condiția că aceștia vor fi supravegheați.



Atenție!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Conectați aspiratorul la rețeaua electrică de curent alternativ de 230 V, prevăzută cu contact de protecție pentru rețeaua 16 A.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.

- Nu treceți cu aspiratorul sau cu perile de aspirare peste cablul de alimentare; riscați să deteriorați stratul izolator al cablului.
- Nu folosiți aspiratorul fără sac, fără filtre sau în cazul deteriorării lor.
- Aveți grijă să nu intre în aspirator: chibrituri, mucuri de țigară, scrum încins. Evitați aspirarea obiectelor ascuțite.
- Verificați furtunul, tuburile și accesoriile – înlăturați deșeurile care se găesc înăuntru.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru a aspira pulberi, precum: făină, ciment, gips, toner pentru imprimante și copiatoare ș.a.m.d.
- La aparatele dotate cu priză pentru peria electrică nu conectați alte accesorii decât peria electrică a firmei ZELMER.



Indicații

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia

- Folosiți aparatul numai în încăperi și numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Covoarele curățate la umed trebuie uscate înainte de aspirare.

Date tehnice

Tipul aspiratorului și parametrii lui tehnici sunt înscrși pe plăcuță de fabricație. Siguranța rețelei 16 A. Nu provoacă deranjamente în recepția aparatelor electrocasnice și electrice.

Nu cere legare la pământ .

Aspiratoarele ZELMER îndeplinesc cerințele normelor în vigoare.

Aparatul respectă cerințele directivelor:

- Aparat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Zgomotul produs de aparat: 76 dB/A.

Produsul are înscris însemnul CE pe plăcuță de fabricație.

Electrostatică

Atunci când aspirați suprafețe aflate în încăperi unde umiditatea aerului este scăzută aparatul se poate electriză. Acest fenomen este normal, nu deteriorează aspiratorul și nu reprezintă un defect al aparatului.

Pentru a reduce acest fenomen vă recomandăm să:

- descărcați sarcina electrică a aparatului atingând des cu țeva obiectele metalice din cameră,
- măriți umiditatea aerului din cameră,
- să folosiți substanțe anti-electrostatice disponibile pe piață.

TIPURI DE ASPIRATOARE 5000

Opțiune de executare și accesorii	Tip																		
	Putere de aspirare reglabilă	Putere reglabilă de distanță	Priză pentru peria electrică	Supapă de siguranță	Parksystem „Auto-start”	Indicator de umplere sac	Siguranță contra lipsei de sac	Indicator de uzare a filtrului de evacuare	Sac/mr. bucăți	Filtru de evacuare	teavă de aspirare	Accesorii de aspirare-perie	Accesorii de aspirare mic	Accesorii de aspirare îngust	Perie mică	Possibilitatea de a utiliza peria electrică	Perie turbo	Perie electrică	Perie „BNB”
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H11	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	+	+

Construcția aparatului

A

- 1 Capacul filtrului de evacuare
- 2 Mâner
- 3 Ștecher cu cablu de alimentare
- 4 Buton de fixare a periei de aspirare
- 5 Receptor infraroșu (tip 5000.3)
- 6 Buton pentru mărirea puterii ⊕
- 7 Buton de pornire/oprire
- 8 Buton pentru reducerea puterii ⊖
- 9 Indicatorul nivelului de putere de aspirare
- 10 Indicator de umplere sac
- 11 Glisor „Autorewers”
- 12 Butonul dispozitivului de înfășurare a cablului
- 13 Priză pentru peria electrică
- 14 Indicator de uzare a filtrului
- 15 Buton de fixare a capacului din față
- 16 Capacul compartimentului pentru accesorii
- 17 Transmițător de infraroșu (tip 5000.3)
- 18 Buton modul „STANDBY” (tip 5000.3)
- 19 Furtun de aspirare. Aspiratorul este dotat doar cu un singur tip de furtun de aspirare (A sau B)
 - A Furtun de aspirare (tip 5000.0)
 - B Furtun de aspirare cu reglarea puterii de (tip 5000.3)
- 20 Tub telescopic de aspirare
- 21 Sac SAFBAG
- 22 Modulul pentru săculeț SAFBAG (cu săculeț SAFBAG montat)

23 Filtru de evacuare. Aspiratorul este dotat numai cu un singur filtru de evacuare (A sau B)

- A Filtru de evacuare HEPA H13 (tip 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (montat în aparat)
- B Filtru de evacuare HEPA H11 (tip 5000.0 SK) (montat în aparat)

24 Spumă izolatoare fonic (montată în aspirator)

25 Apărătoarea filtrului de aspirare (montată în aspirator)

26 Filtru de evacuare (montat în aparat)

27 Perie mică

28 Accesorii de aspirare îngust

29 Accesorii de aspirare mic

30 Perie „BNB” (Brush Natural Bristle) (tip 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)

Aceasta servește la curățarea și lustruirea suprafețelor dure, ușor de zgâriat, precum: podele din lemn, parchet, marmură, gresie, pereții, plăci din piatră naturală etc. Firele moi și delicate de origine naturală ale acestei perii asigură eficacitatea maximă de curățare și protejează suprafața aspirată de zgârieturi.

31 Perie turbo (tip 5000.0 HT, 5000.3 HT)

32 Perie electrică (tip 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)


33 Accesorii de aspirare-perie. Aparatul de aspirare este dotat numai cu un tip de accesorii de aspirare-perie (A sau B)

A Accesorii de aspirare-perie comutatoare

B Accesorii de aspirare-perie comutatoare cu separator de obiecte mici

Pregătirea aspiratorului înainte de folosire

B

- 1 Introduceți capătul îndoit al furtunului în orificiul aspiratorului și apăsați ușor. Dacă veți auzi un „click” caracteristic, înseamnă că furtunul este fixat corect.
- 2 Celălalt capăt al furtunului (mânerul) se assemblează cu tubul telescopic de aspirare. Apăsați butonul „A” și introduceți țeava în mânerul furtunului în așa fel încât butonul „A” să se blocheze în orificiul „B”.
- 3 Se stabilește lungimea dorită a țevii de aspirare telescopice deplasând glisorul în direcția arătată de săgeți și deplasând țevile în același timp.
- 4 La celălalt capăt al tubului de aspirare montați accesoriul de aspirare sau peria corespunzătoare.
- 5 În accesoriu de aspirare-perie cu separator de obiecte mici puteți să montați un coșuleț pentru adunarea obiectelor mici. În acest scop scoateți capacul și introduceți coșulețul.
- 6 Pentru aspirarea suprafețelor tari – podele din lemn, din materiale plastice, gresie ș.a.m.d., scoateți peria în afară apăsând butonul de pe accesoriu de aspirare, așa cum este indicat .
- 7 Prindeți ștecherul cablului de alimentare (3) și trageți-l din aspirator.



Când scoateți cablul de alimentare țineți cont de banda galbenă care semnalează terminarea cablului derulat. Nu mai trageți de cablu fiindcă se poate deteriora.

Aspiratorul posedă funcția „Autorevers”, care permite desfășurarea automată, de la sine a cablului de alimentare, fără necesitatea de a apăsa încontinuu butonul de desfășurare (12). Pentru a porni funcția, deplasați glisorul „Autorevers” (11) în poziția **AUTO**.

- 8 Introduceți ștecherul în priza de rețeaua electrică.

Înainte de a porni aspiratorul, asigurați-vă că sacul SAFBAG este fixat în compartimentul aspiratorului și că filtrul de intrare și evacuare HEPA este montat în aparat.

- 9 Puneți aspiratorul în funcțiune apăsând butonul „pornire/oprire” (7).

- 10 Aspiratorul este dotat cu regulatorul electronic al puterii care, în timpul aspirării, face posibilă reglarea treptată a puterii de aspirare. Reglarea puterii se face cu ajutorul butoanelor pentru schimbarea puterii (6, 8) respectiv \oplus – mărirea puterii de aspirare sau \ominus – reducerea puterii de aspirare. Setarea puterii de aspirare este semnalizată cu aprinderea unui număr corespunzător de diode.

Aspiratorul pornește cu nivelul mediu al puterii. Pe indicatorul nivelului de aspirare (9) se vor aprinde trei diode.

Puteți regla puterea aspirării conform recomandărilor următoare:

Setare 1 – aspirarea perdelelor

Setare 2 – aspirarea tapițeriei

Setare 3 – puterea economică

Setare 4 – aspirarea covoarelor

Setare 5 – aspirarea podelelor dure și a fisurilor.

- 11 Aspiratorul tip 5000.3 este dotat în plus cu reglarea puterii de aspirare la distanță, care se găsește pe mânerul furtunului de aspirare. Aceasta permite schimbarea puterii de aspirare fără a vă apleca.

Pentru a beneficia de această funcție, deschideți compartimentul pentru baterii de pe mânerul furtunului și introduceți 2 baterii 1,5 V tip AAA sau 2 baterii reîncărcabile 1,2 V tip AAA.



Bateriile trebuie introduse cu simbolul „+” direcționat întotdeauna către butonul de închidere, marcat cu simbolul „+”.

Folosiți numai baterii de calitate corespunzătoare. Vărsarea lichidului din baterie poate cauza deteriorarea sistemului electronic.

- 12 Reglarea de la distanță a puterii de aspirare se face prin apăsarea butonului de pe mâner (\oplus , \ominus):

- Pentru a mări puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul \oplus .
- Pentru a reduce puterea de aspirare cu o treaptă, apăsați butonul \ominus .

- 13 Apăsarea butonului ① de pe mânerul furtunului oprește momentan aspiratorul lăsându-l în modul **STANDBY**.

Pentru a continua aspirarea trebuie să apăsați încă o dată același buton (18). Aparatul va reîncepe să funcționeze cu același putere de aspirare, setată la ultima folosire.



Sistemul de control la distanță va funcționa corect dacă receptorul și trimițătorul de infra-roșu se vor „vedea” reciproc.

- 14 Aspiratorul este prevăzut cu un compartiment pentru accesorii. Pentru a deschide compartimentul (16), trageți în sus capacul său.

- 15 Accesoriile se pot plasa în mânerul special care se află pe furtunul de aspirare. Atunci sunt accesibile în orice moment.

- 16 Aspiratorul este dotat cu funcția de „Parksistem”; aceasta facilitează oprirea temporară a aspiratorului cu ajutorul cârligului de pe accesoriul de aspirare-periere, fără să fie necesară folosirea butonului deconectorului. În acest scop, în timpul funcționării aspiratorului trebuie să introduceți cârligul respectiv în zona (4) corpului. Atunci aspiratorul se va opri automat.

Demontarea filtrelor

Înainte de schimbarea filtrelor, asigurați-vă că aspiratorul este oprit și că ștecherul cu cablul de alimentare este deconectat.


FILTRU DE INTRARE

- Desfaceți clemele de prindere a măștii din partea din față (15) și deschideți-o.

- Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG.

- 1 Scoateți din elementele de ghidare aflate pe perețele din spate al compartimentului aspiratorului apărătoarea filtrului de aspirare împreună cu filtrul de aspirare.

- ② Scoateți filtrul de aspirare din apărătoarea sa.
- ③ Introduceți noul filtru în apărătoarea filtrului de aspirare (25) cu partea din material spre interiorul apărătorii, fiind atent(ă) ca marginile filtrului să se potrivească bine în apărătoarea sa.
- ④ Împingeți în elementele de ghidare în locul ocupat anterior, până simțiți rezistență, apărătoarea filtrului de aspirare (25) împreună cu filtrul.

 **Înlocuiți întotdeauna filtrul de aspirare deteriorat cu unul nou, original.**

- Introduceți modulul săculețului SAFBAG în compartimentul aspiratorului. Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clinchet caracteristic. Aveți grijă să nu prindeți sacul.

FILTRU DE EVACUARE HEPA

Aspiratoarele sunt dotate cu filtrul de evacuare clasa HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Acestea sunt filtre de înaltă capacitate de filtrare, fabricate din fibre speciale, care sunt în stare să oprească aproape toate particulele de praf. Clasele H11 și H13 determină permeabilitatea filtrului: filtrul H11 oprește 95,5% de particule de 0,3 microni, iar filtrul H13 chiar 99,95% de impuritățile.

- ① Filtrul de evacuare HEPA trebuie schimbat atunci când suprafața sa este murdară și se aprinde beculețul indicatorului pentru schimbarea filtrului de evacuare (14) (culoare roșie pulsatorie) Odată cu aprinderea indicatorului schimbării filtrului de evacuare se activează semnalizarea sonoră pentru schimbarea filtrului de evacuare, așa numitul „Buzer”, micșorându-se de asemenea puterea de aspirare a aspiratorului (reglarea 1).
- ② Pentru a schimba filtrul HEPA ridicați mânerul aspiratorului. Pe urmă, prindeți capacul filtrului de evacuare (1) ce cele două cleme ridicate, împingeți puternic apărătoarea filtrului de evacuare și trageți-l în sus. Scoateți apărătoarea filtrului de evacuare din aspirator.
- ③ Scoateți filtrul HEPA, în locul celui uzat puneți unul nou. Filtrul HEPA asigură o întrebuințare eficientă timp de circa 1 an.
- ④ Așezați capacul filtrului astfel încât cele două ieșituri aflate în partea de jos a capacului să intre în orificiile de pe corpul aspiratorului, presați capacul filtrului pentru ca dispozitivele de închidere din spate să se închidă pe corp.

SPUMA PENTRU IZOLARE FONICĂ

- ① Pentru a curăța spuma pentru izolare fonică (24) ridicați mânerul aspiratorului. Pe urmă prindeți capacul filtrului de evacuare (1) de cele două cleme ridicate, împingeți puternic capacul filtrului de evacuare (1) și trageți-l în sus.
- ② Scoateți apărătoarea filtrului de evacuare (1) din aspirator. Răsturnați-o și, în continuare, scoateți spuma pentru izolare fonică (24).
- ③ Dacă spuma pentru izolare fonică (24) s-a murdărit, există posibilitatea de a o spăla sub jet de apă. Înainte de a monta la loc spuma pentru izolare fonică, rețineți faptul că aceasta trebuie să fie uscată.



Din rațiuni de siguranță, nu este permisă montarea spumei pentru izolare fonică atunci când este umedă.

- ④ Introduceți spuma pentru izolare fonică (24) la loc. Montați apărătoarea astfel încât cele două profile aflate pe partea de jos a capacului să intre în orificiile din corpul aspiratorului, apăsați apărătoarea filtrului de evacuare (1) astfel încât clemele din partea de jos să se fixeze cu un click în corpul aspiratorului.

Demontarea/montarea sacului SAFBAG

F

- ① Aspiratorul este dotat cu supapa de siguranță care se găsește în camera recipientului pentru praf (sac). Se deschide automat când are loc astuparea totală a furtunului de aspirare sau a elementelor dotării conectate cu acesta, eventual când sacul este umplut excesiv de praf. După deschiderea supapei în aspirator se aude un „freamăt” caracteristic. Deschiderea supapei de siguranță cauzează aprinderea indicatorului de umplere a sacului.
- ② Aprinderea indicatorului de umplere a sacului (10) (accesoriul de aspirare sau peria este ridicată deasupra suprafeței curățate) informează că sacul este plin și că trebuie schimbat. În plus indicatorul umplerii sacului se poate aprinde și în cazul astupării furtunului sau accesoriilor conectate.
- ③ Opriți aspiratorul cu butonul oprire/pornire (7). Deconectați aspiratorul din priză.
- ④ Apăsați cele două butoane laterale care se află la capătul furtunului și scoateți-l din orificiul de intrare al aspiratorului.
- ⑤ Slăbiți locașul carcasei de față (15), și deschideți-o.
- ⑥ Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG (22).
- ⑦ Închideți clapeta sacului SAFBAG, pentru a acoperi orificiul sacului murdărit. Ținând de placa sacului aplecați-o ușor în sus și apoi scoateți sacul din ghidajele mânerului de sac.
- ⑧ Introduceți plăcuța noului săculeț între elementele de ghidare ale modulului săculețului (22) și împingeți până simțiți că opune rezistență. Direcția amplasării sacului este marcată cu săgeată pe sac.
- Introduceți modulul SAFBAG împreună cu săculețul montat în elementele de ghidare ce se găsesc pe perețele aspiratorului. Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clinchet caracteristic. Aveți grijă să nu prindeți sacul.



Nu aspirați fără ca modulul săculețului SAFBAG să fie montat în aspirator. Când modulul lipsește, capacul din partea de sus a aspiratorului nu poate fi închis.

Aspiratoarele Zelmer sunt dotate cu sacii SAFBAG în cantități prezentate în tabel. Se recomandă înlocuirea sacului când observați că:

- a) se aprinde indicatorul de umplere a sacului,
- b) acționează supapa de siguranță,
- c) aspiratorul funcționează mult mai slab,
- d) sacul este umplut.

Dotare specială

În punctele de comercializare a aspiratoarelor pot fi cumpărate accesorii care fac parte din dotarea specială:

Peria electrică Zelmer (32)

La aspiratoarele ZELMER poate fi întrebuințată numai peria electrică de producție ZELMER. Folosirea accesoriilor de la alt producător poate duce la avariarea aspiratorului.

Peria electrică poate fi folosită la toate aspiratoarele ZELMER dotate cu priza specială de conectare a acesteia. Utilizând peria electrică trebuie să respectați instrucțiunile de folosire.

Peria electrică vă va ajuta mai ales la curățarea unor covoaare uzate. Înainte de aspirare trebuie să fie eliminate elementele mai mari, precum: petece de materiale, hârtie, etc., pentru a se evita blocarea elementului rotativ.

Perie turbo (31)

Aceasta poate fi folosită cu orice tip de aspirator ZELMER. Servește la aspirarea mai eficace a covoarelor și a mochetelor. Utilizând peria turbo trebuie să respectați instrucțiunile de folosire a acesteia.

Întrebuințarea periei turbo și a celei electrice mărește considerabil eficacitatea de înlăturare a impurităților fibroase, precum: fire de blană, fire de păr, ațe etc. Aceste perii sunt folosite mai ales în apartamente unde se află și animale (pisici, câini), deoarece înlăturarea firelor de blană de pe covoaare și mochete este foarte anevoioasă.

Încheierea utilizării, curățare și conservare



- 1 Oprii aspiratorul cu ajutorul butonului pomire/oprire (7).
- 2 Scoateți ștecherul din priză.
- 3 Înăfurați cablul apăsând butonul dispozitivului de înăfurare a cablului (12). Țineți cablul, astfel încât să nu se ajungă la încălcirea acestuia, iar ștecherul să nu lovească brusc de carcasa aspiratorului.
- 4 Dezmembrați țeava telescopică de accesorii.
- 5 Dezmembrați țeava telescopică de furtun. Pentru a scoate țeava din mânerul furtunului apăsați butonul „A” trăgând în același timp de țeavă în direcția arătată de săgeată.
- 6 Apăsați cele două butoane de pe capătul furtunului iar apoi scoateți furtunul din orificiu.
- 7 Aspiratorul poate fi depozitat în poziție verticală sau orizontală; pentru aceasta introduceți cârligul de fixare al accesoriului perie de aspirare în clema de prindere a accesoriului perie de aspirare. Furtunul poate rămâne fixat de aspirator, însă trebuie să aveți grijă ca acesta să nu fie îndoit puternic în timpul depozitării.
- 8 Carcasa și rezervorul pentru sacul de praf pot fi, în caz de nevoie, șterse cu o cârpă umedă (poate fi îmbibată cu detergent pentru vase), iar apoi uscate sau șterse.



Nu folosiți detergent pentru frecare și nici diluanți.

Problemele care pot apărea în timpul exploatării aspiratorului

PROBLEMA	CUM PROCEDAȚI
Se aude un "fășăit" caracteristic al aspiratorului care semnaleză acționarea supapei de siguranță.	<ul style="list-style-type: none">• Sacul poate fi plin – schimbați-l.• Chiar dacă sacul nu este încă plin, schimbați-l deoarece în condiții nefavorabile pulberea fină poate să înfunde porii de pe suprafața sacului și să micșoreze considerabil puterea de aspirare a aspiratorului.• Teava de aspirare, furtunul sau accesoriul este astupat - înlăturați cauza astupării
Sacul de praf este deteriorat.	Înlocuiți sacul și filtrele.
Aspiratorul aspiră prost.	Înlocuiți sacul și filtrele, verificați țevile de aspirare, furtunul și accesorii, înlăturați cauza astupării.
A fost acționată siguranța instalației electrice.	Verificați dacă împreună cu aspiratorul nu sunt conectate alte utilaje la același circuit electric, dacă acționarea siguranței de rețea se repetă, duceți aspiratorul la un service.
Aspiratorul nu funcționează, carcasa sau conductorul de racordare sunt deteriorate.	Duceți aspiratorul la un service.
Reglarea puterii la distanță nu funcționează (tip 5000.3).	<ul style="list-style-type: none">• Bateriile nu se ating de ajuns sau sunt introduse greșit.– Deschideți compartimentul pentru baterii de pe mânerul furtunului și apăsați bateriile ca să intre la loc. Asigurați-vă că polurile - și + sunt poziționate cum trebuie.• Bateriile pot fi epuizate.– Schimbați bateriile.

Ecologie – Să avem grijă de mediu înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:



Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii. Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Bateriile conțin substanță dăunătoare pentru mediul înconjurător. Nu le aruncați împreună cu deșeurile comunale. Predați-le la un centru de colectare. Înainte de a arunca aparatul sau înainte de a-l preda la un centru de colectare trebuie să scoateți bateriile din compartiment (tip 5000.3).

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aspiratorul împreună cu deșeurile comunale!!!

Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de o întrebuințare necorespunzătoare sau de nerespectarea regulilor de întrebuințare.

Producătorul are dreptul să modifice produsul în orice moment, fără a anunța în prealabil, în scopul adaptării lui la noile ordonanțe, norme, directive sau din motive de construcție, comerciale, estetice sau alte motive.

RU Уважаемые Пользователи!

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности



Опасность! / Внимание!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения. В таком случае отдайте прибор в пункт сервисного обслуживания.
- Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- **Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.**
- **Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.**
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными психическими, физическими и интеллектуальными способностями, а также не имеющие соответствующего опыта и знаний могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых или после ознакомления с указаниями по безопасной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут производить очистку пылесоса только под присмотром взрослых.



Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Не пылесосьте без пылесборника, фильтров или с поврежденным пылесборником.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверьте всасывающий шланг, трубы и насадки – очищайте их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- В пылесосах, имеющих гнездо для подключения электроштекера, не подключайте других приборов, кроме электроштекера фирмы ZELMER.



Советы

Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметры пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А. Не вызывает помех при приеме телевизионных программ. Не требует заземления

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Уровень шума: 76 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

Электростатичность

Уборка пылесосом некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может вызвать незначительную наэлектризованность устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом.

Для минимизирования этого явления рекомендуется:

- разрядить устройство путём многократного касания трубой металлических объектов в комнате,
- увеличить влажность воздуха в помещении,
- использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ 5000

Тип	Опции исполнения и оснащения	Регулирование мощности всасывания	Дистанционное регулирование мощности	Гнездо для электрощетки	Предохранительный клапан	Функция «Паркистем»	Показатель заполнения пылесборника	Защита от работы без пылесборника	Показатель замены выходного фильтра	Пылесборник / Кол-во	Выходной фильтр	Всасывающая труба	Универсальная щетка пол/ковер	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Возможность подключения электрощетки	Турбощетка	Электрощетка	Щетка для паркета BNB
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	телескоп.	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	-	+	+

Устройство и оснащение пылесоса

A

- 1 Крышка выходного фильтра
- 2 Ручка для переноса
- 3 Питающий провод с вилкой
- 4 Зацеп для крепления универсальной щетки пол/ковер
- 5 Приемник инфракрасного сигнала (тип 5000.3)
- 6 Кнопка увеличения мощности всасывания ⊕
- 7 Кнопка включить/выключить
- 8 Кнопка уменьшения мощности всасывания ⊖
- 9 Показатель уровня мощности всасывания
- 10 Показатель заполнения пылесборника
- 11 Регулятор „Autorewers“
- 12 Кнопка сматывания электропровода
- 13 Гнездо для электрощетки
- 14 Показатель замены фильтра
- 15 Зацеп передней крышки
- 16 Крышка отделения для аксессуаров
- 17 Передатчик инфракрасного сигнала (тип 5000.3)
- 18 Кнопка режима готовности «STANDBY» (тип 5000.3)
- 19 Всасывающий шланг. Пылесос оснащён только одним видом всасывающего шланга (А или В)
 - А Всасывающий шланг (тип 5000.0)
 - В Всасывающий шланг с дистанционным регулированием мощности (тип 5000.3)
- 20 Телескопическая всасывающая труба

- 21 Пылесборник SAFBAG
- 22 Модуль пылесборника SAFBAG (с пылесборником SAFBAG)
- 23 Выпускной фильтр. Пылесос оснащён только одним видом выпускного фильтра (А или В)
 - А Выходной фильтр HEPA H13 (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (встроенный в пылесос)
 - В Выходной фильтр HEPA H11 (тип 5000.0 SK) (встроенный в пылесос)
- 24 Звукоизолирующая пенка (установленная в пылесосе)
- 25 Корпус входного фильтра (встроенный в пылесос)
- 26 Входной фильтр (встроенный в пылесос)
- 27 Мягкая щетка
- 28 Щелевая насадка
- 29 Малая насадка
- 30 Щетка для паркета BNB (Brush Natural Bristle) (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ).
Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твердого натурального материала и т.п. Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.
- 31 Турбощетка (тип 5000.0 HT, 5000.3 HT)
- 32 Электрощетка (тип 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)

- 33 Универсальная щетка пол/ковер. Пылесос комплектуется только одним типом универсальной щетки (А или В)
- А Универсальная щетка пол/ковер с переключателем
- В Универсальная щетка с фильтром для задержки мелких предметов

Подготовка пылесоса к работе

В

- 1 Изогнутый наконечник шланга вложите в отверстие в пылесосе и слегка нажмите, пока не услышите характерный щелчок.
- 2 Второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей телескопической трубой. С этой целью нажмите на кнопку «А» и вставьте трубу в рукоятку шланга таким образом, чтобы кнопка «А» заблокировалась в отверстии «В».
- 3 Зафиксируйте длину телескопической трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку регулирования и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.
- 4 На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку или насадку.
- 5 Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.
- 6 Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодна универсальная щетка с выдвинутым ворсом ППТТ.
- 7 Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод (3) из пылесоса.



Не изламывайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода, а также не дергайте за провод - это может привести к его повреждению.

Пылесос имеет функцию «Автореверс», которая позволяет автоматически сматывать питающий провод без необходимости непрерывного нажатия кнопки сматывания питающего провода (12). Для того, чтобы включить функцию, передвиньте регулятор «Автореверс» (11) в положение **AUTO**.

- 8 Вложите вилку электропровода в розетку.

Перед включением пылесоса убедитесь, что в камере пылесоса находится пылесборник SAFBAG, а также, что в пылесосе установлены входной и выходной фильтры HEPA.

- 9 Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (7).
- 10 Пылесос оснащен электронным регулятором мощности, который позволяет плавно регулировать мощность всасывания пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью кнопок регулирования мощности всасывания (6, 8) соответственно ⊕ – увеличение

мощности всасывания или ⊖ – уменьшения мощности всасывания. Изменение мощности, с которой работает пылесос, сигнализируется свечением соответствующих светодиодных индикаторов на корпусе пылесоса.

При запуске пылесоса мощность всасывания по умолчанию устанавливается на средний уровень. Загорятся три индикатора мощности (9) показателя уровня мощности всасывания.

Во время уборки можно регулировать мощность всасывания. Рекомендуемые режимы:

- 1 режим – для тюлевых занавесок
2 режим – для обивки мягкой мебели
3 режим – экономический режим
4 режим – для ковров
5 режим – для твердых поверхностей и щелей.

11 Пылесос тип 5000.3 дополнительно имеет функцию дистанционного управления мощностью всасывания с рукоятки шланга. Это позволяет его владельцу с легкостью менять мощность всасывания, не наклоняясь к корпусу пылесоса.

Чтобы воспользоваться этой функцией, вложите в отсек в ручке всасывающего шланга 2 батарейки 1,5V тип AAA или 2 аккумулятора 1,2V тип AAA.



Батарейки необходимо вложить таким образом, чтобы полюс «+» батарейки был всегда направлен в сторону символа «+» на крышке отсека для батареек.

Рекомендуем использовать только батарейки высокого качества. Вылившийся из батарейки электролит может повредить электронную систему.

12 Дистанционное управление мощностью всасывания осуществляется путем нажатия на соответствующую кнопку на рукоятке шланга (⊕, ⊖):

- Чтобы увеличить мощность всасывания на один уровень, нажмите на кнопку ⊕.
- Чтобы уменьшить мощность всасывания на один уровень, нажмите на кнопку ⊖.

13 Нажатием на кнопку 1 на ручке всасывающего шланга пылесос временно выключается и переводится в состояние готовности (**STANDBY**).

Для того, чтобы продолжить уборку, еще раз нажмите на кнопку режима готовности (18). Прибор начнет работать с мощностью всасывания, которая была установлена во время последней уборки.



Чтобы система дистанционного управления функционировала правильно, между передатчиком и приемником инфракрасных сигналов не должно быть препятствий.

14 Пылесос оснащен отделением для аксессуаров. Для того, чтобы открыть отделение для аксессуаров, потяните его крышку (16) вверх.

15 На всасывающей телескопической трубе имеется удобный специальный держатель для крепления аксессуаров, что позволяет всегда иметь их под рукой.

⑩ Пылесос имеет функцию «Парксистем», которая позволяет временно выключать пылесос с помощью держателя универсальной щетки пол/ковер без необходимости нажатия кнопки выключателя. С этой целью во время работы пылесоса необходимо вложить держатель универсальной щетки в зацеп для крепления щетки (4). Произойдет автоматическое выключение пылесоса.

Замена фильтров

Прежде чем приступить к замене фильтров, убедитесь, что пылесос выключен, а вилка питающего электропровода вынута из розетки.

ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

- Отцепите захват крышки в передней части (15) и откройте ее.
 - Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG.
- ① Извлеките корпус входного фильтра вместе с находящимся внутри входным фильтром из направляющих на задней стенке камеры пылесоса.
 - ② Извлеките входной фильтр из корпуса.
 - ③ Новый фильтр вложите в крышку входного фильтра (25) тканевой стороной к внутренней части крышки, обращая внимание, чтобы края фильтра тщательно прилегли к крышке фильтра.
 - ④ Корпус входного фильтра (25) вместе с находящимся внутри фильтром вставьте до упора в направляющие, на прежнее место.



Входной фильтр заменяйте оригинальным, новым всегда в случае, если он имеет повреждения.

- Вложите модуль пылесборника SAFBAG в камеру пылесоса. Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обращайтесь внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР HEPA

Пылесосы оснащены выходным фильтром класса HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Фильтры HEPA характеризуются исключительно высокой степенью фильтрации, изготовлены из специальных волокон, которые в состоянии улавливать практически все частицы пыли. Классы H11 и H13 указывают на пропускную способность данного фильтра: фильтр H11 задерживает 95,5% частиц размером 0,3 микрона, а фильтр H13 до 99,95% всех загрязнений.

- ① Выходной фильтр HEPA следует заменить, когда поверхность фильтра загрязнена или засветится лампочка индикатора замены выходного фильтра (14) (пульсирующий красный цвет). Одновременно с зажжением индикатора замены выходного фильтра включается звуковая сигнализация замены выходного фильтра, так называемый «Бuzzer», уменьшается также сила засасывания пылесоса (установка 1).

- ② С целью замены фильтра HEPA поднимите крышку пылесоса. Затем возьмите крышку выходного фильтра (1) за два выступающих зацепа, сильно потяните большими пальцами крышку выходного фильтра и поднимите ее вверх. Выдвиньте крышку выходного фильтра из пылесоса.

- ③ Извлеките отработанный картридж фильтра HEPA и замените новой. Фильтр HEPA обеспечивает эффективную работу пылесоса в течение 1 года.

- ④ Вставьте крышку таким образом, чтобы два зацепа в нижней части крышки попали в отверстия в корпусе пылесоса, и прижмите крышку фильтра так, чтобы задние зацепы защелкнулись на корпусе пылесоса.

ЗВУКОИЗОЛИРУЮЩАЯ ПЕНКА

- ① С целью очистки звукоизолирующей пены (24) поднимите ручку пылесоса. Затем возьмите крышку выходного фильтра (1) за два выступающих зацепа, сильно потяните большими пальцами крышку выходного фильтра (1) и поднимите ее вверх.

- ② Выдвиньте крышку выходного фильтра (1) из пылесоса. Поверните ее, а затем вытяните из крышки звукоизолирующую пенку (24).

- ③ Если звукоизолирующая пенка (24) будет загрязнена, существует возможность прополоскать ее под текущей водой. Перед очередным монтажом помните, чтобы осушить вышеупомянутую пенку.



Категорически запрещается использовать влажную звукоизолирующую пенку.

- ④ Вложите промытую звукоизолирующую пенку (24) на предыдущее место. Установите крышку так, чтобы защелки в нижней части крышки попали в отверстия в корпусе пылесоса. Нажмите на крышку выходного фильтра (1) так, чтобы ее защелки защелкнулись на корпусе.

Замена пылесборника SAFBAG

- ① Пылесос имеет предохранительный клапан, который находится в камере пылесборника (мешка) и открывается автоматически в случае, когда полностью засоряется всасывающий шланг или подсоединенные к нему элементы оснащения, а также в случае чрезмерного заполнения пылесборника пылью. При открывании клапана слышится характерное «урчание» пылесоса. Открытие предохранительного клапана вызывает свечение показателя заполнения пылесборника.

- ② Если показатель заполнения пылесборника (10) светится, когда насадка или щетка подняты над очищаемой поверхностью, это означает, что необходимо опорожнить пылесборник. Показатель заполнения пылесборника пылью может сработать также в случае засорения всасывающего шланга или другого элемента оснащения.

- ③ Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (7). Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

④ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопнечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

⑤ Освободите зацеп передней крышки (15) и откройте крышку.

⑥ Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG (22).

⑦ Закройте заслонку пылесборника SAFBAG, чтобы заслонить отверстие загрязненного пылесборника. Придерживая рамку пылесборника отклоните ее вверх и извлеките пылесборник из направляющих.

⑧ Вложите рамку нового пылесборника в направляющие в модуле пылесборника SAFBAG (22) до упора. Установка пылесборника обозначено стрелкой на пылесборнике.

● Модуль пылесборника SAFBAG вместе с вложенным пылесборником вставьте в направляющие планки на стенке камеры пылесоса. Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обратайте внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.



Не пылесосьте без модуля пылесборника SAFBAG. Нельзя вложить наконечник гибкого шланга в отверстие в крышке, если отсутствует пылесборник SAFBAG.

Пылесосы Zelmer оснащены пылесборниками SAFBAG в количестве, указанном в таблице. Замена пылесборника обязательна в случае, если заметите, что:

- a) показатель заполнения пылесборника начнет светиться красным цветом,
- b) сработает предохранительный клапан,
- c) пылесос начнет пылесосить слабее,
- d) пылесборник заполнен.

Специальное оснащение

В тех торговых пунктах, где продаются пылесосы, можно дополнительно приобрести специальное оснащение:

Электрощетка Zelmer (32)

В пылесосах ZELMER могут использоваться только электрощетки производства фирмы ZELMER. Использование электрощеток другого производителя может привести к повреждению пылесоса.

Электрощетки могут использоваться во всех пылесосах ZELMER, в которых имеется гнездо для их подсоединения. В случае использования электрощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Электрощетка особенно пригодна для очистки вытертых ковров. Перед удалением пыли соберите с ковра крупный мусор: обрывки тканей, бумаги и т.п. для того, чтобы не допустить до блокирования вращающегося элемента.

Турбощетка Zelmer (31)

Может использоваться с каждым типом пылесосов ZELMER. Предназначена для более эффективной

очистки ковров и ковролина. В случае использования турбощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Использование турбощетки значительно повышает эффективность очистки от волокнистых загрязнений, таких как: волосы, шерсть животных, нитки и т.п. Щетки особенно пригодны для очистки помещений, в которых пребывают животные (собаки, кошки), т.к. очень трудно собрать шерсть с ковров или ковролина.

Окончание уборки, очистка и консервация пылесоса



① Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (7).

② Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

③ Нажмите на кнопку сматывания электропровода (12) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударила резко о корпус пылесоса.

④ Отсоедините насадку или щетку от всасывающей трубы и шланга.

⑤ Отсоедините трубу от рукоятки шланга. Для этой цели одновременно нажмите на кнопку А и передвиньте трубу в направлении, указанном стрелкой.

⑥ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопнечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

⑦ Пылесос можно хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Для этого вложите зацеп, который имеется на универсальной щетке, в специальное гнездо для крепления универсальной щетки. Шланг может быть закреплен на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.

⑧ В случае надобности корпус и камеру для пылесборника протрите влажной тряпочкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды), просушите или вытрите насухо.



Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также растворители.

Некоторые проблемы, появляющиеся в ходе уборки пылесосом

ПРОБЛЕМА	ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ
Слышится характерное «урчание» пылесоса, указывающее на срабатывание предохранительного клапана.	<ul style="list-style-type: none">• Проверить и заменить пылесборник.• При очистке от мелкой пыли пылесборник может быть заполнен, хотя показатель заполнения пылесборника этого не сигнализирует. В данном случае необходимо также опорожнить пылесборник от скопившегося мусора.• Проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения.

ПРОБЛЕМА	ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ
Поврежден пылесборник или фильтры.	Замените пылесборник и фильтры.
Пылесос слабо пылесосит.	Замените пылесборник и фильтры, проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения.
Сработал предохранитель электросети.	Убедитесь, что вместе с пылесосом в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы, если предохранитель будет срабатывать вновь, обратитесь в пункт сервисного обслуживания.
Пылесос не работает, поврежден корпус или питающий провод.	Отдайте пылесос в ремонт в пункт сервисного обслуживания.
Дистанционное управление не функционирует или работает ненадежно (тип 5000.3).	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильно вложены батареи или отсутствие стыка. <ul style="list-style-type: none"> – Откройте отсек для батарей на рукоятке шланга и вложите батареи на место. Убедитесь в правильности направления полюсов - i +. • Разряжены батареи. <ul style="list-style-type: none"> – Замените батареи.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Запрещается выбрасывать использованные батарейки в обычный смешанный мусор (токсичные тяжелые металлы). Их следует сдавать в специализированные пункты сбора отработанных батареек и аккумуляторов.

Перед утилизацией старого электробытового прибора выньте из него батарейки (тип 5000.3).

Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност



Опасност!/Предупреждение!

Опасност от телесни повреди вследствие на неспазването

- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел, корпусът или дръжката са видимо повредени. В такъв случай занесете уреда в сервиза.
- Ако неотделимият захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде сменен у производителя, в специализиран сервиз или от квалифициран специалист, за да се избегне евентуална опасност.
- Уредът може да се поправя само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервиз на.
- **Преди почистване, сглобяване или разглобяване на уреда винаги изваждайте захранващия кабел от електрическия контакт.**
- **Преди замяна на оборудването или доближаване до частите, движещи се по време на употреба, следва да изключите уреда и да го отключите от захранването.**
- Не почиствайте с прахосмукачката хора и животни, а особено внимавайте да не приближите смукателните приставки до очите и ушите.
- Деца над осемгодишна възраст, лица с ограничени умствени, сетивни или физически способности и лица без опит и нужните знания могат да използват уреда само под надзора или след по-ранно обяснение на възможните рискове и опасности и инструкция за безопасна употреба на уреда. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Деца над осемгодишна възраст могат да почистват или извършват действия по поддръжка на устройството само под надзор.



Внимание!

Опасност от имуществени вреди вследствие на неспазването

- Включете прахосмукачката към ел. мрежа с променлив ток 230 V с мрежов предпазител 16 A.

- Не изваждайте щепсела от контакта с дърпане за кабела.
- Не прекарвайте прахосмукачката и приставките ѝ през захранващия кабел, тъй като по този начин може да повредите izolацията на кабела.
- Не почиствайте без торбичката, филтрите или в случай че са повредени.
- Не използвайте прахосмукачката за всмукване на: клечки кибрит, фасове, гореща пепел. Избягвайте да събирате с прахосмукачката остри предмети.
- Проверете смукателния маркуч, тръбите и приставките - отстранете намиращите се в тях отпадъци.
- Не почиствайте фин прах като напр. брашно, цимент, гипс, тонер за принтер и ксерокс и др.
- Към прахосмукачките с контакт за електрическа четка не бива да се включват други уреди освен електрическата четка на фирма ZELMER.



Указание

Информация за продукт и указания относно ползването му

- Използвайте прахосмукачката само вътре в помещението и само за почистване на сухи повърхности. Килимите след мокро почистване трябва да се изсушат преди използване на прахосмукачката.

Технически данни

Типът прахосмукачка и нейните технически параметри са дадени на информационната табелка. Предпазител на мрежата 16 A. Не предизвиква смущения в радио- и телевизионния сигнал.

Не се нуждае от заземяване .

Прахосмукачките ZELMER отговарят на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Ниво на шум: 76 dB/A.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Електростатика

При почистване с прахосмукачката на някои повърхности в помещения с ниска влажност на въздуха, това може да доведе до незначително наелектризиране на устройството. Това е естествено явление, не поврежда устройството и не е негов дефект.

За минимизация на това явление се препоръчва:

- разреждане на устройството чрез докосване с тръбата до метални обекти в стаята,
- повишаване на влажността на въздуха в помещението,
- употребяване на общодостъпни антиелектростатически средства.

ТИПОВЕ ПРАХОСМУКАЧКИ 5000

Опция на изпълнение и принадлежности										Торбичка / брой	Изходящ филтър	Смукателна тръба	Смукателна четка	Малка смукателна приставка	Приставка за фуги	Малка четка	Възможност за използване на ел. четка	Турбочетка	Електрическа четка	Четка за паркет „BNB“
Тип	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H11	Телескопична	+	+	+	+	+	-	-	-	
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	-	-	+	
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	+	-	+	
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	-	+	+	
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	+	-	+	
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	-	+	+	

Устройство на уреда



- 1 Капак на изходящия филтър
- 2 Дръжка
- 3 Щепсел със захранващ кабел
- 4 Прикрепващ елемент за смукателната четка
- 5 Приемник на инфрачервени лъчи (тип 5000.3)
- 6 Бутон за увеличаване на мощността ⊕
- 7 Бутон включване/изключване
- 8 Бутон за намаляване на мощността ⊖
- 9 Индикатор на нивото на смукателната мощност
- 10 Индикатор за запълване на торбичката
- 11 Регулатор на автоматичното прибиране на кабела
- 12 Бутон за прибиране на кабела
- 13 Гнездо на електрическата четка
- 14 Индикатор за изхвърляване на филтъра
- 15 Прикрепващ елемент на предния капак
- 16 Капак на мястото за принадлежности
- 17 Предавател на инфрачервени лъчи (тип 5000.3)
- 18 Бутон на режима за готовност „STANDBY“ (тип 5000.3)
- 19 Смукателен маркуч. Прахосмукачката е снабдена само с един смукателен маркуч (А или В)
 - А Смукателен маркуч (тип 5000.0)
 - В Смукателен маркуч с дистанционно регулиране на мощността (тип 5000.3)
- 20 Телескопична смукателна тръба
- 21 Торбичка SAFBAG
- 22 Модул на торбичката SAFBAG (с монтирана торбичка SAFBAG)

23 Изходящ филтър. Прахосмукачката е снабдена само с един изходящ филтър (А или В)

А Изходящ филтър HEPA H13 (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (монтиран в прахосмукачката)

В Изходящ филтър HEPA H11 (тип 5000.0 SK) (монтиран в прахосмукачката)

24 Заглушаваща пяна (монтирана в прахосмукачката)

25 Предпазен елемент на входящия филтър (монтиран в прахосмукачката)

26 Входящ филтър (монтиран в прахосмукачката)

27 Малка четка

28 Приставка за фуги

29 Малка смукателна приставка

30 Четка за паркет „BNB“ (“Brush Natural Bristle”) (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)

Служи за почистване и полиране на твърди, чувствителни на надраскване повърхности, напр. дървени подове, панели, паркет, мрамор, плочки, стени и др. Фината и мека четка от естествен косъм осигурява максимална ефективност на почистване и предпазва от надраскване почистваната повърхност.

31 Турбочетка (тип 5000.0 HT, 5000.3 HT)

32 Електрическа четка (тип 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)

33 Смукателна четка. Прахосмукачката е снабдена само с един вид смукателна четка (А или В)

А Смукателна четка с превключване

В Смукателна четка със сепаратор за дребни предмети

Подготовка на прахосмукачката за използване

В

- 1 Пъхнете найкрайника на маркуча в отвора на прахосмукачката и леко го натиснете. Щракването означава, че маркучът е правилно монтиран.
- 2 Съединете другия край на маркуча (дръжката) с телескопичната смукателна тръба. За тази цел натиснете затварящия механизъм „А“ и пъхнете тръбата в дръжката на маркуча така, че затварящият механизъм „А“ да щракне в отвора „В“.
- 3 Настройте телескопичната смукателна тръба на желаната дължина, като преместите регулатора съгласно стрелката и издърпайте/ вкарете тръбата.
- 4 На другия край на смукателната тръба монтирайте съответната смукателна приставка или четка.
- 5 На смукателната четка със сепаратор за дребни предмети можете да монтирате кошче с цел събиране на малки предмети. За тази цел свалете капачето и поставете кошчето.
- 6 За почистване на твърди подове - дървени подове, изкуствени материали, керамични плочки и др., извадете четката с натискане на превключвателя на смукателната четка съгласно рисунката .
- 7 Хванете щепсела на захранващия кабел (3) и го издърпайте от прахосмукачката.



При издърпване на захранващия кабел обърнете внимание на жълтата черта, с която е отбелязан краят на кабела. Опитите кабелът да бъде издърпан по-нататък могат да доведат до повреждането му.

Прахосмукачката има функция за автоматично прибиране на кабела, която дава възможност захранващият кабел да се прибере сам автоматично, без да е необходимо непрекъснато да се натиска бутонът за прибиране на кабела (12). За да включите функцията, преместете регулатора на автоматичното прибиране на кабела (11) на положение AUTO.

8 Пъхнете щепсела на кабела в електрически контакт.

Преди да пуснете прахосмукачката, се уверете дали торбичката SAFBAG е поставена вътре в прахосмукачката, а също дали входящият и изходящият HEPA филтър е монтиран в прахосмукачката.

9 Пуснете прахосмукачката с натискане на бутона „включване/изключване“ (7).

10 Прахосмукачката има електронен регулатор на мощността, който дава възможност за плавно регулиране на мощността на прахосмукачката по време на почистване. Регулирането на мощността става с помощта на бутоните за смяна на мощността (6, 8) съответно ⊕ – увеличаване на смукателната мощност или ⊖ – намаляване на смукателната мощност. Настройката на смукателната мощност се сигнализира със светене на съответния брой диоди.

Прахосмукачката ще се включи по подразбиране при средно ниво на мощност. На индикатора на нивото на мощността (9) ще светнат три диода.

По време на почистване смукателната мощност може да се настрои. Препоръчителните настройки са следните:

- Настройка 1 - почистване на пердетата
- Настройка 2 - почистване на тапициерия
- Настройка 3 - икономична мощност
- Настройка 4 - почистване на килими
- Настройка 5 - почистване на твърди подове и фуги.

11 Прахосмукачката тип 5000.3 притежава допълнително дистанционно регулиране на смукателната мощност, разположено в дръжката на смукателния маркуч. То дава възможност за промяна на смукателната мощност без навеждане.

За да използвате тази функция, отворете мястото на батериите в дръжката на смукателния маркуч и поставете 2 батерии 1,5 V тип AAA, или 2 акумулатори 1,2 V тип AAA.



Сложете батериите така, че полюсите на батериите, отбелязан с “+”, да бъде винаги по посока на капачето на мястото, обозначено с “+”.

Използвайте само батерии с подходящо качество. Изтичането на батериите може да доведе до повреда на електронната система.

12 Дистанционното регулиране на мощността става с натискане на дръжката на маркуча на съответния бутон (⊕, ⊖):

- За да увеличите смукателната мощност с една степен, натиснете бутона ⊕.
- За да намалите смукателната мощност с една степен, натиснете бутона ⊖.

13 С натискане на бутона 1 на дръжката на маркуча прахосмукачката се изключва временно, като остава в състояние на готовност (STANDBY).

За да продължите почистването, натиснете отново бутона на режима на готовност (18). Устройството започва да работи със смукателната мощност, настроена при последното използване.



За да може системата за дистанционно управление да работи правилно, предавателят и приемникът на инфрачервени лъчи трябва да се “виждат” един друг.

14 Прахосмукачката има място за прибиране на принадлежностите. За да го отворите, вдигнете нагоре капака на мястото за прибиране на принадлежностите (16).

15 Принадлежностите могат да се поставят на мястото за прикрепване на принадлежности, намиращо се на дръжката на смукателния маркуч. Така те ще бъдат под ръка във всеки момент.

16 Прахосмукачката има функция “Система за паркиране”. Тази функция дава възможност за временно изключване на прахосмукачката с помощта на окачването на смукателната четка, без да е необходимо да се използва превключвателят. За тази цел по време на работа на прахосмукачката пъхнете прикрепващия елемент на смукателната четка в гнездото на корпуса (4). Следва автоматично изключване на прахосмукачката.

Демонтаж на филтрите

Преди смяната на филтрите се уверете, че прахосмукачката е изключена и щепселът на захранващия кабел е изваден от електрическият контакт.

ВХОДЯЩ ФИЛТЪР

- Освободете механизма за прикрепване на предния капак (15) и го отворете.
- Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG.

① Извадете от улeите намиращия се на задната стена във вътрешността на прахосмукачката предпазен елемент на входящия филтър с монтирания входящ филтър.

② Свалете входящия филтър от предпазния елемент на входящия филтър.

③ Поставете новия филтър в предпазния елемент на входящия филтър (25) с платнената страна откъм вътрешността на предпазния елемент, като внимавате ръбовете на филтъра точно да прилягат към предпазния елемент на филтъра.

④ Пъхнете предпазния елемент на входящия филтър (25) с филтъра докрай в улeите на предишното му място.



Повредения входящ филтър сменяйте винаги с нов фабричен оригинален филтър.

- Сложете във вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG. Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване, внимавайте да не защитете торбичката.

ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР HEPA

Прахосмукачките са снабдени с изходящ филтър клас HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Това са филтри с изключително висока филтрационна способност, изработени от специални влакна, които са в състояние да задържат почти всички частици прах. Класите H11 и H13 определят пропускливостта на дадения филтър: филтърът H11 задържа 95,5% от частиците с големина 0,3 микрона, а филтърът H13 дори 99,95% от всички отпадъци.

① Изходящият HEPA филтър трябва да се смени, когато повърхността на филтъра се замърси или светне лампата на индикатора за смяна на изходящия филтър (14) (пулсиращ червен цвят). Едновременно със светването на индикатора за смяна на изходящия филтър светва звуковата сигнализация за смяна на изходящия филтър, т.нар. „Buzzer“ (сигнализатор), намалява също шумателната мощност на прахосмукачката (настройка 1).

② За да смените HEPA филтъра, вдигнете дръжката на прахосмукачката. След това хванете капака на изходящия филтър (1) за двата издадени прикрепващи елемента, дръпнете силно с палци капака на изходящия филтър и го вдигнете нагоре. Издърпайте капака на изходящия филтър от прахосмукачката.

③ Извадете касетата на HEPA филтъра, на мястото на захабената поставете нова. HEPA филтърът осигурява

ефективно използване на прахосмукачката за около 1 година.

④ Поставете капака така, че двете издатини, намиращи се в долната част на капака, да съвпадат с отворите в корпуса на прахосмукачката, натиснете капака на филтъра така, че задните прикрепващи елементи да щракнат на корпуса.

ЗАГЛУШАВАЩА ПЯНА

① За почистване на заглушаващата пяна (24) вдигнете дръжката на прахосмукачката. След това хванете капака на изходящия филтър (1) за двата издадени прикрепващи елемента, дръпнете силно с палци капака на изходящия филтър (1) и го вдигнете нагоре.

② Издърпайте капака на изходящия филтър (1) от прахосмукачката. Обърнете го, а след това извадете от капака заглушаващата пяна (24).

③ Ако заглушаващата пяна (24) се замърси, има възможност тя да се изплакне с течеща вода. Преди да поставите пяната обратно не забравяйте да я изсушите.



От гледна точка на безопасността е недопустимо поставянето на заглушаващата пяна, ако тя е влажна.

④ Поставете изплакнатата заглушаваща пяна (24) на предишното ѝ място. Поставете капака така, че двете издатини, намиращи се в долната част на капака, да попаднат в отворите в корпуса на прахосмукачката, натиснете капака на изходящия филтър (1) така, че задните прикрепващи елементи да щракнат в корпуса.

Демонтаж/монтаж на торбичката SAFBAG

① Прахосмукачката има предпазен клапан, който се намира във вътрешността на контейнера за прах (торбичката). Задейства се автоматично, ако настъпи пълно запушване на смукателния маркуч или съединените с него принадлежности или прекомерно запълване на торбичката с прах. След отваряне на клапана се чува характерно “пърпорене” в прахосмукачката. Отварянето на предпазния клапан води до светване на индикатора за запълване на торбичката.

② Светването на индикатора за запълване на торбичката (10) (смукателната приставка или четка е вдигната над почистваната повърхност) означава, че е торбичката е запълнена и е необходимо тя да се смени с нова. Освен това индикаторът за запълване на торбичката с прах може да се задейства в случай на запушване на смукателния маркуч или съединените с него принадлежности.

③ Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (7). Извадете щепсела на захранващия кабел от ел. контакта.

④ Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни на найкрайника на маркуча, след това извадете найкрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑤ Освободете механизма за прикрепване на предния капак (15), отворете го.

⑥ Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG (22).

⑦ Затворете капака на торбата SAFBAG, за да затворите отвора на торбата с боклуците. Като държите пластината на торбата, завъртете я нагоре и издърпайте торбата от фиксатора на торбата в указаната посока.

⑧ Поставете пластината на новата торбичка в улеите на модула на торбичката SAFBAG (22) и я пхнете докрай. Посоката на поставяне на торбичката е отбелязана със стрелка на торбичката.

● Пхнете модула на торбичката SAFBAG заедно с монтираната торбичка в улеите, намиращи се на стената на вътрешността на прахосмукачката. Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване, внимавайте да не защитите торбичката.



Не почиствайте, ако в прахосмукачката не е монтиран модулет на торбичка SAFBAG. При липса на модула на торбичката SAFBAG затварянето на горния капак на прахосмукачката е невъзможно.

Прахосмукачките Zelmer са снабдени с торбички SAFBAG - виж броя, даден в таблицата. Препоръчва се торбичката да се смени, ако забележите, че:

- а) светне индикаторът за запълване на торбичката,
- б) предпазният клапан се задейства,
- в) прахосмукачката почиства по-слабо,
- г) торбичката е запълнена.

Специални принадлежности

В магазините за продажба на прахосмукачки можете да се снабдите със специални принадлежности:

Електрическа четка Zelmer (32)

С прахосмукачките ZELMER може да се използва само електрическата четка, произведена от ZELMER. Прилагането на електрическа четка на друга фирма може да доведе до повреда на прахосмукачката.

Електрическата четка може да се прилага за всички прахосмукачки ZELMER, които имат гнездо за включването ѝ. При използване на електрическата четка спазвайте нейната инструкция за употреба.

Електрическата четка е особено подходяща за почистване на захабени килими. Преди почистване отстранете от пода по-големите отпадъци като напр.: парчета плат, хартии и др., за да избегнете блокирането на въртящия елемент на четката.

Турбочетка Zelmer (31)

Може да се използва с всеки тип прахосмукачка ZELMER. Служи за по-ефективно почистване на килими и мокети. При използване на турбочетката спазвайте нейната инструкция за употреба.

Използването на турбочетката значително увеличава ефективността на отстраняване на влакнести отпадъци като напр. козина, косми, конци и др. Тя е особено под-

ходяща за жилища, в които има животни (котки, кучета), чиято козина трудно се отстранява от килимите и мокетите.

Приключване на работа, почистване и поддръжка



① Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (7).

② Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

③ Приберете захранващия кабел с натискане на бутона за прибиране на кабела (12). При тези действия придържайте кабела, за да не се стигне до заплитането му и внезапното удряне на щепсела в корпуса на прахосмукачката.

④ Отделете телескопичната тръба от смукателната приставка или четка.

⑤ Отделете телескопичната тръба от маркуча. За да извадите тръбата от дръжката на маркуча, натиснете затварящия механизъм „А“ и същевременно дръпнете тръбата по посока на стрелката.

⑥ Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни на найкрайника на маркуча, след това извадете найкрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑦ Прахосмукачката може да се съхранява във вертикално или хоризонтално положение; за тази цел пхнете издатината на смукателната четка в прикрепващия елемент за смукателната четка. Маркучът може да остане монтиран в прахосмукачката, обаче внимавайте да не е силно прегнът по време на съхранение.

⑧ В случай на необходимост изтрийте корпуса и резервоара за торбичката с мокра кърпа (можете да използвате препарат за миене на съдове) и ги подсушете.



Не използвайте абразивни средства или разтворители.

Примерни проблеми по време на използване на прахосмукачката

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА
Чува се характерно "търпорене" на прахосмукачката, което означава, че се е задействал предпазният клапан.	<ul style="list-style-type: none">• Торбичката за прах може да е пълна – сменете торбичката с нова.• Въпреки, че торбичката още не е пълна, сменете я с нова. При неблагоприятни условия фин прах може да е запушил порите на повърхността на торбичката.• Смукателната тръба, маркучът или приставката е запушена – отстранете причината за запушването.
Торбичката е повредена.	Сменете торбичката и филтрите.

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА
Праховсмукачката почиства слабо	Сменете торбичката и филтрите, проверете смукателната тръба, маркуча и приставката – отстранете причината за запушването.
Задействал е предпазителя на ел. инсталацията	Проверете дали заедно с праховсмукачката не са включени други уреди към същата електрическа верига, ако задействането на предпазителя на ел. инсталацията се повтаря, предайте праховсмукачката в сервиза.
Праховсмукачката не работи, корпусът или захранващият кабел са повредени	Занесете праховсмукачката в сервиз.
Дистанционното регулиране на мощността (тип 5000.3) не работи	<ul style="list-style-type: none"> • Батериите нямат добър контакт или са неправилно поставени. - Отворете мястото на батериите, намиращо се в дръжката на маркуча и натиснете батериите на мястото им. Уверете се, че полюсите - и + се намират в правилната посока. • Батериите може да са изчерпани. - Сменете батериите.

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.



Батериите съдържат вещества, вредни за околната среда. Те не бива да се изхвърлят заедно с останалите домакински отпадъци, а трябва да се предадат в пункт за събиране на вторични суровини. Преди изхвърлянето или предаването на уреда в пункт за събиране на вторични суровини, не забравяйте да извадите батериите от мястото им (тип 5000.3).

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци!!!

Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Шановні Клієнти!

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів ZELMER.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії ZELMER. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з безпеки



Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Не запускайте обладнання, якщо живильний кабель, корпус або ручка мають помітні пошкодження. У такому випадку здайте обладнання у сервісний центр.
- Якщо невід'ємний живильний кабель буде пошкоджений, він підлягає заміні виробником або спеціалізованим сервісним центром, чи кваліфікованою особою для попередження небезпеки.
- Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися до спеціалізованого сервісного центру.
- **Перед очищенням обладнання, його монтажом або демонтажом вийміть приєднувальний провід з розетки.**
- **Перед заміною елементів або при контакті з частинами, які перебувають у русі під час експлуатації, слід вимкнути прилад та відключити його від електромережі.**
- Не очищувати пирососом людей та тварин, а особливо будьте обережними і не наближайте накопичувач до очей та вух.
- Діти старше 8 років, особи з обмеженими психічними, сенсорними або ментальними можливостями, а також особи, що не мають відповідного досвіду та знань, можуть використовувати прилад виключно під наглядом або після попереднього пояснення можливих загроз та інструктажу з безпечного використання приладу. Не можна дозволяти дітям грати із приладом. Дозволяється очистка приладу та виконання дій по зберіганню дітьми старше 8 років за умови відповідного нагляду.



Увага! Недотримання загрожує пошкодженням майна

- Пиросос підключайте до мережі перемінного струму 230 V, захищеної мережним запобіжником 16 A.

- Не витягайте вилку з розетки тримаючи за провід.
- Забороняється переїжджати пирососом та всмоктувальними щітками через мережний кабель, це може привести до пошкодження ізоляції проводу.
- Не збирайте пил без мішка і фільтрів та у випадку їхнього пошкодження.
- Забороняється збирати пирососом: сірники, недокурки сигарет, розжарену золу. Уникайте збору гострих предметів.
- Перевіряйте всмоктувальний шланг, труби і всмоктувальні насадки – видаліть сміття, що в них знаходиться.
- Не збирайте пирососом дрібний пил як: мука, цемент, гіпс, тонери принтерів і ксероксів та ін.
- Забороняється підключати до пирососів, оснащених гніздом електрощітки інше, ніж електрощітка обладнання Фірми ZELMER.



Вказівка Інформація про продукт та вказівки щодо користування

- Користуйтеся пирососом тільки усередині приміщень і тільки для очищування сухих поверхонь. Килими, що очищуються в мокрому виді необхідно осушити.

Технічні дані

Тип пирососу та його технічні параметри вказані на щитку. Захист мережі 16 А.

Не приводить до завад у прийомі RTV.

Не вимагає заземління .

Пирососи ZELMER виконують вимоги діючих стандартів.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Рівень шуму: 76 дБ/А.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

Електростатичність

Прибирання пирососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може викликати незначну наелектризованість пристрою. Це природне явище, воно не пошкоджує пристрій та не являється його дефектом.

Для мінімізації цього явища рекомендується:

- розрядити пристрій шляхом багаторазового торкання трубою металевих об'єктів у кімнаті,
- підвищення вологості повітря в приміщенні,
- використання загальнодоступних антиелектростатичних засобів.

ТИПИ ПИЛОСОСІВ 5000

Тип	Регулятор сили всмоктування	Дистанційне регулювання потужності	Гніздо електрощітки.	Клапан безпеки	Парксистема „Auto-start“	Датчик заповнення мішка	Захист за відсутності мішка	Датчик зносу вихідного фільтра	Мішок /кількість	Вихідний фільтр.	Всмоктувальна труба	Всмоктувальна щітка	Всмоктувальна насадка мала	Щілинна насадка	Щітка мала	Можливість застосування електрощітки	Турбощітка	Електрощітка	Щітка паркетна „BNB“
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопічна	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	-	+	+

Складові частини обладнання

A

- 1 Кришка вихідного фільтра
- 2 Ручка
- 3 Вилка з приєднувальним кабелем
- 4 Зачіп для кріплення всмоктувальної щітки
- 5 Приймач інфрачервоного випромінювання (тип 5000.3)
- 6 Кнопка збільшення потужності \oplus
- 7 Кнопка включити/виключити
- 8 Кнопка зменшення потужності \ominus
- 9 Індикатор рівня сили всмоктування
- 10 Індикатор наповнення пилозбірника
- 11 Золотник „Автореверс“
- 12 Кнопка змотувача
- 13 Гніздо електрощітки.
- 14 Показник зносу фільтра
- 15 Зачіп передньої кришки
- 16 Кришка сховища для аксесуарів.
- 17 Передавач інфрачервоного випромінювання (тип 5000.3)
- 18 Кнопка режиму готовності „STANDBY“ (тип 5000.3)
- 19 Шланг всмоктування. Пилосос обладнаний тільки одним шлангом для всмоктування пилу (A або B)
 - A Всмоктувальний шланг (тип 5000.0)
 - B Всмоктувальний шланг із дистанційним регулюванням сили всмоктування (тип 5000.3)
- 20 Всмоктувальна труба телескопічна
- 21 Мішок SAFBAG
- 22 Модуль мішка SAFBAG (зі встановленим мішком SAFBAG)

23 Фільтр тонкої очистки. Пилосос обладнаний тільки одним фільтром тонкої очистки (A або B)

- A Вихідний фільтр HEPA H13 (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (встановлений у пилососі)
- B Вихідний фільтр HEPA H11 (тип 5000.0 SK) (встановлений у пилососі)

24 Заглушаюча пінка (встановлена у пилососі)

25 Захист вхідного фільтра (встановлений у пилососі)

26 Вхідний фільтр (встановлений у пилососі)

27 Щітка мала

28 Щілинна насадка

29 Всмоктувальна насадка мала

30 Паркетна щітка „BNB“ (Brush Natural Bristle) (тип 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)

Служить для очищення і полірування твердих, чутливих до утворення подряпин поверхнь, напр. підлог з деревини, панелів, паркету, мармуру, плиток та ін. Делікатне і м'яке волосся натурального походження забезпечує максимальну ефективність збору пилу і захищає від утворення подряпин на поверхні, що прибирається.

31 Турбощітка (тип 5000.0 HT, 5000.3 HT)

32 Електрощітка (тип 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)

33 Всмоктувальна щітка Пилосос оснащений тільки одним видом всмоктувальної щітки (A або B)

A Всмоктувальна щітка, що переключається

B Всмоктувальна щітка із сепаратором дрібних предметів

- ① Закривлений наконечник шланга установіть в отвір пилососу і легко дотисніть. Характерний звук „click” свідчить про правильне встановлення шланга.
- ② Drugi koniec węzła (uchwyt) połącz z rurą ssącą Drugий наконечник шланга (держатель) з'єднайте з телескопічною трубою. З цією метою натисніть засчокку „А” і всуňte трубу в держатель шланга так, щоб засчокка „А” заблокувалась в отворі „В”.
- ③ Всмоктувальну телескопічну трубу встановіть на потрібну довжину, пересуваючи золотник згідно зі стрілкою і висуньте/зсуньте трубу.
- ④ На другому кінці всмоктувальної труби встановіть відповідну всмоктувальну насадку або щітку.
- ⑤ У всмоктувальну щітку с сепаратором дрібних предметів можна також установити корзину для збирання дрібних елементів. З цією метою зніміть заглушку і вставте корзину.
- ⑥ Для очищування твердих основ – підлог з деревини, пластмаси, керамічних плиток та ін., висуньте щітку, натискаючи перемикач на всмоктувальній щітці згідно з рисунком p1111.
- ⑦ Схопіть вилку приєднувального кабелю (3) і витягніть його із пилососу.



При витягуванні приєднувального кабелю зверніть увагу на жовтий бандаж, що сигналізує кінець кабелю, що відсутється. Подальші намагання (шарпання) можуть привести до його пошкодження.

Пилосос оснащений функцією „Авторевєрс”, що надає можливість автоматично втягувати приєднувальний кабель без необхідності притримування натиснутої кнопки змотувача (12). Щоб включити функцію пересуньте золотник „Авторевєрс” (11) у положення AUTO.

- ⑧ Уставте вилку кабелю до мережної розетки.

Перед запуском пилососу упевніться, чи мішок SAFBAG встановлений у камері пилососу, а також чи вхідний і вихідний фільтри HEPA встановлені у пилососі.

- ⑨ Запустіть пилосос, натискаючи кнопку „включіть/виключіть” (7).
- ⑩ Пилосос оснащений електронним регулятором потужності, що під час прибирання надає можливість ступеневого регулювання сили всмоктування пилососу. Регулювання сили всмоктування відбувається за допомогою кнопок зміни сили (6,8) відповідно ⊕ – збільшення сили всмоктування або ⊖ – зменшення сили всмоктування. Встановлення сили всмоктування сигналізується світченням відповідної кількості діодів.

Пилосос запускається у середньому діапазоні сили всмоктування. На індикаторі рівня сили всмоктування (9) запалляться три діоди.

Під час прибирання можна пристосувати силу всмоктування. Рекомендовані настроювання це:

- Настроювання 1 – прибирання занавісок
- Настроювання 2 – прибирання оббивки меблів
- Настроювання 3 – економічна потужність
- Настроювання 4 – прибирання килимів
- Настроювання 5 – прибирання твердих підлог та щілин.

- ⑪ Пилосос тип 5000.3 додатково має функцію дистанційного регулювання сили всмоктування, розміщену у рукоятці всмоктувального шланга. Вона дозволяє змінювати силу всмоктування, без необхідності схилання.

Щоб скористатися цією функцією відкрийте сховище для батарей у рукоятці всмоктувального шланга і вставте 2 батареї 1,5 V тип AAA, або 2 акумулятори 1,2 V тур AAA.



Батареї покладайте так, щоб полюс батареї, позначений „+” завжди був направлений у засчокку ємності, позначеної символом „+”.

Застосуйте батареї тільки відповідної якості. „Вилівання” батареї може привести до пошкодження електронної системи.

- ⑫ Дистанційне регулювання сили всмоктування відбувається шляхом натиснення на рукоятці шланга відповідної кнопки (⊕, ⊖):

- Для збільшення сили всмоктування на одне настроювання, натисніть кнопку ⊕.
- Для зменшення сили всмоктування на одне настроювання, натисніть кнопку ⊖.

- ⑬ Натиснення кнопки ① на рукоятці шланга виключає пилосос тимчасово, залишаючи його у стані готовності (STANDBY).

Для продовження процесу прибирання, натисніть поторно кнопку режиму готовності (18). Обладнання почне працювати із силою всмоктування, яка була встановлена під час останнього користування.



Щоб система дистанційного управління работала правильно, передавач и приймач інфрачервоного випромінювання повинні „бачити” один одного.

- ⑭ Пилосос оснащений сховищем для аксесуарів. Для відкриття сховища потягніть кришку сховища для аксесуарів (16) уверх.

- ⑮ Аксесуари можна помістити у держателі для аксесуарів, що знаходиться у ручці всмоктувального шланга. Вони у будь-який момент доступні для використання.

- ⑯ Пилосос оснащений функцією „Parksystem”. Ця функція надає можливість тимчасово виключити пилосос при використанні кріпильного гака всмоктувальної щітки, без необхідності скористатися кнопкою вимикача. З цією метою під час роботи пилососу вставте кріпильний гак всмоктувальної щітки у зачіп для кріплення всмоктувальної щітки (4). Тоді відбудеться автоматичне вимикання пилососу.

Демонтаж фільтрів

Перед заміною фільтрів упевніться, що пилосос виключений і вилка приєднувального шнура витягнена з розетки.

ВХІДНИЙ ФІЛЬТР

- Звільніть зачіп передньої кришки (15) і відкрийте її.
- Вийміть з камери пилососу модуль пилозбірника SAFBAG.

① Висуньте з направляючих, що знаходяться на задній стінці камери пилососу захист вхідного фільтра зі встановленим вхідним фільтром.

② Із захисту вхідного фільтра вийміть вхідний фільтр.

③ Новий фільтр встановіть у захист вхідного фільтра (25) тканиною усередину захисту, звертаючи увагу на те, щоб краї фільтра старанно прилягали до захисту фільтра.

④ Захист вхідного фільтра (25) з фільтром всуньте до упору у направляючі в попереднє місце.



Пошкоджений вхідний фільтр замінюйте завжди новими оригінальним фільтром виробника.

- Встановіть у камеру пилососу модуль мішка SAFBAG. Закрийте кришку натискаючи її, до відчутного характерного звуку „click” – зверніть увагу, щоб не притиснути мішок.

ВИХІДНИЙ ФІЛЬТР HEPA

Пилососи оснащені вихідним фільтром класу HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13.

Ці фільтри з винятково високою здатністю фільтрації, виготовлені зі спеціальних волокон, що можуть затримати майже всі часточки пилу. Клас H11 і H13 визначають проникність даного фільтра: фільтр H11 затримує 95,5% часточок розміром 0,3 мікрона, а фільтр H13 навіть 99,95% будь-якого забруднення.

① Вихідний фільтр HEPA потрібно замінити якщо поверхня фільтра забруднена або запалиться лампочка показника заміни вихідного фільтра (14) (пульсуючий червоний колір). Одночасно із запаленням показника заміни вихідного фільтра включається звукова сигналізація заміни вихідного фільтра, так зв. „Buzer”, зменшиться також сила всмоктування пилососу (настроювання 1).

② Для заміни фільтра HEPA піднесіть тримач пилососу. Далі схопіть кришку вихідного фільтра (1) за два виступаючі зачепи, потягніть сильно великими пальцями кришку вихідного фільтра і піднесіть її вгору. Висуньте кришку вихідного фільтра з пилососу.

③ Вийміть касету фільтра HEPA – установіть нову у місце зношеної. Фільтр HEPA забезпечує ефективне користування пилососу протягом близько 1 року.

④ Установіть кришку таким способом, щоб два виступи, що знаходяться у нижній частині кришки були вставлені в отвори у корпусі пилососу, притисніть кришку фільтра так, щоб задні зачепи захлопнулися на корпусі.

ЗАГЛУШАЮЧА ПІНКА

① Для очищення заглушаючої пінки (24) піднесіть тримач пилососу. Далі схопіть кришку вихідного фільтра (1) за два виступаючі зачепи, потягніть сильно великими пальцями кришку вихідного фільтра (1) і піднесіть її вгору.

② Висуньте кришку вихідного фільтра (1) з пилососу. Поверніть її а потім витягніть з кришки заглушаючу пінку (24).

③ Якщо заглушаюча пінка (24) буде забруднена, існує можливість прополоскати її під проточною водою. Перед повторним встановленням пам'ятайте, щоб осушити вищевказану пінку.



Ураховуючи безпеку, не допускається встановлювати вологу заглушаючу пінку.

④ Встановіть прополоскану заглушаючу пінку (24) у попереднє місце. Установіть кришку таким способом, щоб два виступи, що знаходяться у нижній частині кришки були вставлені в отвори у корпусі пилососу, притисніть кришку вихідного фільтра (1), так, щоб задні зачепи захлопнулися на корпусі.

Демонтаж /монтаж мішка SAFBAG

① Пилосос оснащений запобіжним клапаном, що знаходиться у камері ємності для пилу (мішка). Відкривається автоматично, у разі повної закупорки всмоктувального шланга або з'єднаних з ним елементів оснащення та надмірного заповнення мішка пилом. Після відкриття клапана чути характерне „тремтіння” у пилососі. Відкриття клапана безпеки приведе до засвічення показника заповнення мішка.

② Засвічення індикатора заповнення мішка (10) (всмоктувальна насадка або щітка піднесена над поверхнею, що прибирається) інформує, що мішок переповнений і є необхідність замінити його новим. Крім цього індикатор заповнення пилозбірника може задіяти у випадку закупорки всмоктувального шланга або з'єднаних з ним елементів оснащення.

③ Виключіть пилосос, натискаючи кнопку „включити/виключити” (7). Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.

④ Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.

⑤ Звільніть зачіп передньої кришки (15), відкрийте її.

⑥ Вийміть з камери пилососу модуль пилозбірника SAFBAG (22).

⑦ Закрийте заслінку мішка „SAFBAG”, щоб закрити отвір брудного мішка. Тримачи за планку мішка, підніміть її догори і витягніть мішок з напрямних тримача.

⑧ Установіть пластинку нового мішка між направляючі модулю мішка SAFBAG (22) і всуньте її до упору. Напрямок встановлення мішка встановлюється стрілкою на мішку.

- Модуль мішка SAFBAG разом зі встановленим мішком всуньте у направляючі, що знаходяться на стіні

камери пылососу. Закрыце крышку натискаючы ёй, до відчутага характэрнага гукі „click” – звярніце ўвагу, каб не притиснуці мішок.



Не прыбірайце без встановленага у пылососі модуля мішка SAFBAG. Відсутність модуля мішка SAFBAG робіць немажлівым зацёмлення верхняй крышкі пылососу.

Пылососі Zelmer аснашчаны мішкамі SAFBAG кількістю, вказаную у табліцы. Рэкамендуецца праводзіць замяну мішка, якщо выявіцца:

- запаліцца паказнік перазапоўнення мішка,
- задіе запобіжны клапан,
- пылосос надта малоефектыўна збірае пыл,
- мішок перапоўнены.

Спецыяльнае аснашчэння

У пунктах продажу пылососів можна дадаткова прыдбаці спецыяльнае аснашчэння:

Електроцітка Zelmer (32)

Для пылососів ZELMER можна выкарыстоўваці тількі электроцітку фірмы ZELMER. Карыстаньня електроціткою іншай фірмы можа прывесці да пашкоджэння пылососу.

Електроцітка можа выкарыстоўвацца для будь-якага пылососу ZELMER аснашчанага гніздом для ёй падключэння. Пры карыстаньні электроціткою неабходна дотрымвацца інструкцыі з ёй абслугоўвання.

Електроцітка прыдатна асабліва для прыбірання знешніх кіліміў. Перад прыбіраньнем усуньце з асновы большыя элементы як: залишкі тканін, папір та ін., для перадавання заблокування абертальнага элемента ціткі.

Турбоцітка Zelmer (31)

Можа застасоўвацца з кожным тыпам пылососу ZELMER. Служыць да больш эфектыўнага збірання пылу з кіліміў та кілімовых пакрытціў. Пры карыстаньні турбоціткою неабходна дотрымвацца гэтай інструкцыі з абслугоўвання.

Карыстаньня турбоціткою рэшаць збільшуе эфектыўнасць усавання валакністых забрудненіў, т.е.: шерсть, валосся, ниткі та ін. Асабліва прыдатна ў прымішчэннях, дзе перабуваюць дамашні тварыны (кіт, пес), якщо усавання шерсті з кіліміў та пакрытціў дуже цяжка.

Закінчэння работы, ачышчэння та кансервацыя



- Вывключіце пылосос, натискаючы кнопку „включіць/вывключіць” (7).
- Выйміце вилку прыяднавальнага праводу з розетки.
- Змотайце прыяднавальны кабель, натискаючы кнопку змотувача (12). Пры выкананні гэтай діі прытрымайце кабель, каб перададзі яго сплутання та раптоўнае вдарэння вилкі в корпус пылососу.
- Роз’яднайце теласкопічную трубу із всмоктувальную насадку або цітку.

5) Роз’яднайце теласкопічную трубу зі шлангом. Для выняцця трубы з держателя шланга натисніце заскочку „А” і адначасна потягніце за трубу ў напрамку стрёлкі.

6) Натисніце дві бачныя кнопки, што знаходзяцца на наконечніку шланга, выцягніце наконечнік шланга із віднаго отвору пылососу.

7) Пылосос можна зберігати ў вертыкальнаму або гори-зонтальнаму положэнні, з гэю метою встановіце кріпильны гак всмоктувальнай насадкі – ціткі ў заціп для кріплення всмоктувальнай насадкі ціткі. Шланг можа залишыцца закріпленым да пылососу, але неабходна звярнуці увагу, чі він не ё надта сільна загнуты пад час яго зберіганьня.

8) Корпус і камеру для мішка за неабходнасцю, слід протерці зволоженою ганчёркою (можна зволожыці засобом для мыцця посуду) осушыці або витерці досуха.



Не застасоўваці засабы для шування, а тажак розцінныкі.

Прыкладовыя праблемы пад час эксплуатацыі пылососу

ПРОБЛЕМА	ШО ЗРОБИТИ, ЯКШО
Чуты характэрнае „трэціннн” пылососу, вказуе на задіяння клапану безпекі.	<ul style="list-style-type: none">Можліва перапоўненнн пылосазбірнака – замяніце мішок новым.Хоча мішо ще не перапоўнены, замяніце яго новым. У неспрыяльных умовах дрбнін пыл міг закупорыці поры на паверхні мішка.Всмоктувальна труба, шланг або насадка закупорены – выдалыці прычыну закупоркі.
Мішок пашкоджены.	Замяніце мішок і фільтры.
Спостерігаецца нестаранне збіраннн пылу пылососам.	Замяніце мішок та фільтры, перавірте всмоктувальную трубу, шланг і всмоктувальную насадку – выдалыці прычыну закупоркі.
Задіў запобіжны электросыстэмы.	Неабходна перавірыці чі разам з пылососам не працуюе інше абладнання, што падключана да гэтаго ж самага электрычнаго ланцёга, якщо задіяння запобіжніка паўтараецца, здайте пылосос да сервіснаго цэнтру.
Пылосос не працуюе, корпус пашкоджены або пашкоджены прыяднавальны кабель.	Здайте пылосос ў сервісны цэнтр.
Дыстанцыйнае рэгульвання (тып 5000.3) не працуюе.	<ul style="list-style-type: none">Батарэй не контактуюцца дастаткова або встановлены непраўльна.Відкрыце сховіще для батарэй, што знаходзіцца ў рукоятці шланга і вцісніце батарэй ў місце для батарэй. Упэвніцца, што полюсы - і + напавлены ў відпавідны бік.Можліва відпрацавання батарэй.- Замяніце батарэй.

Екологія - дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним. З цією метою:



Картонне упакування здайте в макулатуру.
Поліетиленові мішки (PE) кинути в контейнер для пластиків.

Батареї містять шкідливі для природного середовища речовини. Не викидайте їх разом з іншими побутовими відходами, здайте їх до пункту збору вторинної сировини. Перед тим як викинути або здати обладнання до пункту вторинної сировини, потрібно пам'ятати про вийняття батарей зі сховища для батарей (тип 5000.3).

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть складати шкідливу дію для середовища.

Не викидайте разом з комунальними відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ячикових піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упаковок виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(П) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, технологічним, естетичним та іншими причинами.

Dear Customers!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of ZELMER products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original ZELMER accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions



Danger! / Warning! Health hazard

- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- **Always unplug the appliance before cleaning, assembling or dismantling.**
- **Turn off the device and unplug it from an outlet before replacing the equipment or approaching moving parts during use.**
- Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals, pay special attention to keep the nozzles away from eyes and ears.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.



Caution! Not observance can result in damage to possessions

- Connect the vacuum cleaner only to a 230 V mains supply equipped with a 16 A fuse.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not run the vacuum cleaner or the brushes over the cord, it may cause damage to the cord insulation.
- Do not vacuum without the dust bag and the filters or if they are damaged.

- Do not pick up: matches, cigarette butts, hot ash. Avoid picking up sharp objects.
- Check the suction hose, the tubes and the nozzles – remove the dirt from the inside.
- Do not vacuum fine dust such as: flour, cement, gypsum, toners for printers and copy machines etc.
- Attach only the ZELMER electrobrush to vacuum cleaners equipped with the electrobrush socket.



Suggestion


Information on the product and suggestions for its use

- Operate the appliance only in indoor spaces and vacuum only dry surfaces. Before vacuuming dry the carpets that were wet cleaned.

Technical parameters

The type of the vacuum cleaner and the technical parameters are indicated on the rating label. Mains protection 16A.

Does not cause interferences with audio/video devices.

Does not require grounding .

ZELMER vacuum cleaners meet the requirements of the applicable norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

Noise level: 76 dB(A).

The appliance was marked by a CE sign on the rating label.

Static electricity

In the process of vacuuming of some surfaces in areas of low air humidity the device may become electrically charged. It is a natural phenomenon – it does not damage the device, and it is not considered to be a fault.

In order to minimize the phenomenon, we recommend you to:

- discharge the device by touching metal items in the room with the pipe,
- increase air humidity in the room,
- use widely available antistatic agents.

VACUUM CLEANER 5000 TYPES

Workmanship and equipment option Type	Adjustable suction power	Remote power control	Electrobrush socket	Safety valve	Parksystem „Auto-start“	Dust bag full sensor	No bag protection	Outlet filter wear sensor	Dust bag / amount	Outlet filter	Suction tube	Combination brush	Small nozzle	Crevice nozzle	Small brush	Possibility to use the electro-brush	Turbo brush	Electro-brush	Parquet brush "BNB"
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
5000.0***SK	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H11	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	-
5000.0***HP	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	+
5000.0***HT	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.0***HQ	+	-	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	+	+
5000.3***HT	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+
5000.3***HQ	+	+	+	+	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	+	+

Appliance elements

A

- 1 Outlet filter cover
- 2 Handle
- 3 Plug and cord
- 4 Combination brush fastening
- 5 Infrared receiver (type 5000.3)
- 6 Power increase button ⊕
- 7 ON/OFF button
- 8 Power decrease button ⊖
- 9 Suction power level indicator
- 10 Dust bag full indicator
- 11 Cord rewind knob „Autorevers“
- 12 Cord rewind button
- 13 Electrobrush socket
- 14 Filter wear indicator
- 15 Front cover fastening
- 16 Accessory compartment cover
- 17 Infrared transmitter (type 5000.3)
- 18 STANDBY mode button (type 5000.3)
- 19 Suction hose. The vacuum cleaner is equipped with one suction hose (A or B)
 - A Suction hose (type 5000.0)
 - B Suction hose with remote power control (type 5000.3)
- 20 Telescopic suction tube
- 21 SAFBAG dust bag
- 22 SAFBAG dust bag module (with the installed SAFBAG dust bag)

23 Outlet filter. The vacuum cleaner is equipped with only one outlet filter (A or B)

- A Outlet filter HEPA H13 (type 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ) (installed in the vacuum cleaner)
- B Outlet filter HEPA H11 (type 5000.0 SK) (installed in the vacuum cleaner)

24 Acoustic foam (built in the vacuum cleaner)

25 Inlet filter casing (installed in the vacuum cleaner)

26 Inlet filter (installed in the vacuum cleaner)

27 Small brush

28 Crevice nozzle

29 Small nozzle

30 Parquet brush "BNB" (type 5000.0 HP, 5000.0 HT, 5000.0 HQ, 5000.3 HT, 5000.3 HQ)

Is used to clean and polish hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc. Delicate and soft natural bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching the cleaned surface.

21 Turbobrush (type 5000.0 HT, 5000.3 HT)

32 Electrobrush (type 5000.0 HQ, 5000.3 HQ)


33 Combination brush. The vacuum cleaner is equipped with only one type of combination brush (A or B)

A Switchable combination brush

B Combination brush with a small item separator

Preparing the vacuum cleaner for operation

B

- ① Insert the curved hose end in the opening of the vacuum cleaner and gently press. A characteristic click indicates that the hose has been properly installed.
- ② Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube. In order to do so press the locking device "A" and slide the tube into the hose handle so that the locking device "A" is blocked in opening "B".
- ③ Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/ pull the tube together.
- ④ Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.
- ⑤ You may assemble a basket for picking up small objects in the combination brush with the small item separator. In order to do so remove the blank cover and insert the basket.
- ⑥ To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the combination brush according to the figure .
- ⑦ Grab the plug (3) and pull the cord out of the vacuum cleaner.



While pulling out the cord pay attention to the yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord.

The vacuum cleaner is equipped with an „Autorevers“ function, which provides automatic cord rewinding without necessity of constant pressing the cord rewind knob (12). In order to start up the function, move the „Autorevers“ (11) knob to position **AUTO**.

- ⑧ Plug in the appliance.

Before operation make sure that the SAFBAG bag is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter and the HEPA outlet filter is installed in the appliance.

- ⑨ Switch on the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button (7).
- ⑩ The vacuum cleaner is equipped with an electronic power control which allows to gradually adjust the vacuum cleaner suction power during operation. To adjust the suction power use the power adjustment buttons (6,8) – ⊕ – to increase the suction power or ⊖ – to decrease the suction power. The suction power setting is indicated by the appropriate number of lit diodes.

The vacuum cleaner will by default begin operation at the medium power range. 3 diodes will light on the suction power level indicator (9).

The suction power may be adjusted during operation. The recommended settings are:

Setting 1 – vacuuming curtains

Setting 2 – vacuuming upholstery

Setting 3 – cost-effective power

Setting 4 – vacuuming carpets

Setting 5 – vacuuming hard floors and crevices.

- ⑪ The vacuum cleaner type 5000.3 is additionally equipped with remote suction power control located in the suction hose handle. It allows to change the suction power without the necessity to bend down.

In order to use this function, open the battery compartment in the suction hose handle and insert two 1.5V AAA type batteries or two chargeable 1.2 V AAA type batteries.



Insert the batteries so that the battery pole marked "+" is always directed towards the lock of the compartment marked with "+".

Use only high quality batteries. Battery leakage may cause damage to the electronic system.

- ⑫ To use the remote control of the suction power press the appropriate button on the hose handle (⊕, ⊖):

- To increase the suction power by one setting press the ⊕ button.
- To decrease the suction power by one setting press the ⊖ button.

- ⑬ Press the ① button on the hose handle to temporarily switch off the appliance and to operate in the **STANDBY** mode.

To continue vacuuming press the **STANDBY** button (18) once again. The appliance will start operating with the previously set suction power.



The infrared transmitter and receiver have to "see" each other in order for the remote control system to work properly.

- ⑭ The vacuum cleaner is equipped with accessories compartment. In order to open the compartment pull up the cover of the accessories compartment (16).

- ⑮ The accessories may be attached to the accessory holder in the suction hose handle. This way they will be available for use at any time.

- ⑯ The vacuum cleaner is equipped with the "Parksystem" function. This function allows to temporarily switch off the vacuum cleaner using the fastening hook of the combination brush without the necessity to use the on/off button. In order to do so, during operation insert the fastening hook of the combination brush in the combination brush fastening (4). The vacuum cleaner will automatically switch off.

Filter disassembly

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged from the mains supply.

INLET FILTER

C

- Release the fastener of the front cover (15) and open it.
- Remove the SAFBAG dust bag module from the vacuum cleaner chamber.

- ① Slide the inlet filter casing with the installed inlet filter from the tracks on the back side of the vacuum cleaner chamber.

- ② Remove the inlet filter from the inlet filter casing.
- ③ Insert a new filter into the inlet filter casing (25) with the fabric side directed towards the casing inner, take care that the filter edges exactly adhere to the filter casing.
- ④ Slide the inlet filter casing (25) together with the filter in the tracks until stop to the previous position.



Always replace a damaged inlet filter with a brand new, original one.

- Insert the SAFBAG dust bag module to the vacuum cleaner chamber. Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click – pay attention not to trap the dust bag.

HEPA OUTLET FILTER



The vacuum cleaners are equipped with a HEPA (High Efficiency Particulate Air) H11, H13 outlet filter.

The filters have a high filtration capacity; they are made of special fibers which are able to retain almost all dust particles. The H11 and H13 classes determine the permeability of a given filter: H11 filter retains 95.5% of particles with the size of 0.3 micron and H13 filter retains as much as 99.95% of all pollutants.

- ① The HEPA outlet filter shall be replaced, when the filter surface is dirty or the outlet filter exchange indicator light is on (14) (pulsating red colour). The sound alarm for the outlet filter exchange, so-called "Buzzer", is on simultaneously with the outlet filter exchange indicator light, also the vacuum cleaner suction power is reduced (setting 1).
- ② In order to exchange HEPA filter lift the vacuum cleaner handle. Next, catch two protruding fasteners of the outlet filter cover (1) pull strong the outlet filter cover with your thumbs and lift it up. Slide the outlet filter cover out of the vacuum cleaner.
- ③ Remove the HEPA filter case and replace it with a new one. The HEPA filter ensures an effective operation of the vacuum cleaner for about 1 year.
- ④ Insert the cover so that the two protrusions in the lower part of the cover are inserted in the openings of the vacuum cleaner body, press the filter cover so that the rear fastenings snap shot on the body.

ACOUSTIC FOAM



- ① In order to clean the acoustic foam (24) lift the vacuum cleaner handle. Next, catch two protruding fasteners of the outlet filter cover (1) pull strong the outlet filter cover (1) with your thumbs and lift it up.
- ② Slide the outlet filter cover (1) out of the vacuum cleaner. Turn it and then remove the acoustic foam (24) out of the cover.
- ③ Has the acoustic foam (24) got dirty; it is possible to rinse it under running water. Remember to dry the foam well before reassembling.



It is absolutely not allowed to assemble not completely dry acoustic foam in respect of safety reasons.

- ④ Insert the rinsed acoustic foam (24) into previous position. Insert the cover, so that the two protrusions located in the bottom part of the cover, are directed into the holes in the vacuum cleaner casing, press the outlet filter cover (1), so that the hind fasteners get locked in the casing.

SAFBAG dust bag disassembly/assembly



① The vacuum cleaner is equipped with a safety valve which is located in the dust container (bag) chamber. It opens automatically when the suction hose or the elements attached to the suction hose are completely clogged or when the dust bag is overfilled with dust. After the opening of the valve a characteristic "fluttering" in the vacuum cleaner will be heard. The opening of the safety valve will result in the lighting of the dust bag full indicator.

② When the dust bag full indicator (10) lights (with the nozzle or the brush lifted above the cleaned surface) it means that the bag is full and needs to be replaced. In addition the dust bag full indicator may activate if the suction hose or the elements attached to the suction hose are clogged.

③ Switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button (7) and unplug the appliance.

④ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑤ Release the front cover fastening (15) and open the cover.

⑥ Remove the SAFBAG dust bag module from the vacuum cleaner chamber (22).

⑦ Shut the SAFBAG bag cover in order to cover the hole of the soiled bag. While holding the bag plate, bend it upwards and pull the bag out of the bag catch, guides.

⑧ Insert the plate of the new dust bag in the tracks of the SAFBAG dust bag module (22) and slide it until stop. The direction for inserting the dust bag is indicated by the arrow on the bag.

- Slide the SAFBAG dust bag module together with the installed bag in the tracks located on the side of the vacuum cleaner chamber. Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click – pay attention not to trap the dust bag.



Do not vacuum without the SAFBAG dust bag module installed in the appliance. The lack of the SAFBAG dust bag module prevents from locking the upper cover of the appliance.

ZELMER vacuum cleaners are equipped with SAFBAG dust bags in the amount indicated in the table. It is recommended to replace the dust bag if:

- a) the dust bag full indicator lights up,
- b) the safety valve activates,
- c) the vacuum cleaner operates poorly,
- d) the dust bag is full.

Special accessories

The following special accessories may be purchased in retail outlets:

Zelmer electrobrush (32)

Only the electrobrush manufactured by ZELMER may be used with ZELMER vacuum cleaners. Using other brands of electrobrushes may cause damage to the vacuum cleaner.

The electrobrush may be used with all ZELMER vacuum cleaners equipped with the appropriate electrobrush socket. While using the electrobrush follow the instruction manual.

The electrobrush is especially helpful in cleaning worn out carpets. Before vacuuming remove all larger elements from the floor such as: remains of cloth, paper etc. in order to prevent blocking of the whirling element of the brush.

Zelmer turbobrush (31)

May be used with all types of ZELMER vacuum cleaners. Is used for an effective vacuuming of carpets and fitted carpets. While using the turbobrush follow the instruction manual.

The use of the turbobrush decidedly increases the effectiveness of removing fibrous dirt such as: animal hair, hair, threads etc. It is practically useful in households with pets (cats, dogs), where removing the animal hair from the carpets and floorings is very onerous.

End of operation cleaning and maintenance



- 1 Switch off the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button (7).
- 2 Unplug the appliance.
- 3 Wind the cord by pressing the cord rewind button (12). While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.
- 4 Disconnect the telescopic tube from the nozzle or brush.
- 5 Disconnect the telescopic tube from the hose. In order to remove the tube from the hose handle press the "A" locking device and pull the tube in the direction of the arrow.
- 6 Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.
- 7 The vacuum cleaner may be stored vertically or horizontally. In order to do so, insert the fastening hook of the combination brush to the combination brush fastener. The hose may be attached to the vacuum cleaner, however you have to make sure that it is not excessively bent during storing.
- 8 If necessary wipe the housing and the dust bag container with a damp cloth (it may be soaked with dishwashing liquid) and dry it or wipe until dry.



Do not use abrasive detergents or solvents.

Examples of problems while operating the vacuum cleaner

PROBLEM	ACTION
A characteristic "fluttering" of the vacuum cleaner is heard which indicates the opening of the safety valve.	<ul style="list-style-type: none">• The dust bag may be full – replace the dust bag.• Replace the dust bag even if it is not full yet. In unfavorable conditions, fine dust might have clogged the pores on the surface of the dust bag.• The suction tube, the hose or the attachment is blocked – remove the cause of the clogging.
The dust bag is damaged.	Remove the dust bag and the filters.
The suction power of the vacuum cleaner is weak.	Replace the dust bag and the filters, check the suction tube, the hose and the nozzle - remove the cause of the clogging.
The electrical installation fuse went out.	Check if other appliances are not plugged to the same electrical circuit as the vacuum cleaner. If the fuse goes out repeatedly, return the vacuum cleaner to a service point.
The vacuum cleaner does not operate; the housing or the cord is damaged.	Return the vacuum cleaner to a service point.
The remote power control (type 5000.3) does not work.	<ul style="list-style-type: none">• The batteries do not sufficiently connect or are incorrectly inserted.- Open the battery compartment in the hose handle and press the batteries into place. Make sure that the poles – and + are directed properly.• The batteries may be dead- Replace the batteries

Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so: Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Batteries contain substances harmful to the natural environment. Do not throw them away with other household waste. Return used batteries to recycling points. Before disposing of or returning the appliance to a recycling point make sure to remove the batteries from the battery compartment (type 5000.3).



Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose of with household waste!!!

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the regulations, norms, directives or due to construction, trade, aesthetic or other reasons without notifying in advance.



- PL** Cyfrowa regulacja mocy
- CZ** Elektronické ovládání výkonu
- SK** Digitálna regulácia výkonu
- HU** Digitális szívóerő-szabályozó
- RO** Reglare digitală a puterii
- RU** Цифровое регулирование мощности
- BG** Дигитално регулиране на мощността
- UA** Цифрове регулювання потужності
- EN** Digital power control



- PL** Autorewers
- CZ** Autorevers
- SK** Autoreverse
- HU** Autorevers
- RO** Autorevers
- RU** Автореверс
- BG** Autoreverse
- UA** Автореверс
- EN** Auto revers



- PL** Czujniki: zużycia filtra, zapelnienia worka
- CZ** Čidlo opotřebení filtru, naplnění prachového sáčku
- SK** Snímač: opotrebovania filtra, naplnenia vrečka
- HU** Érzékelők: szűrő elhasználódása, porzsák telítettsége
- RO** Senzor pentru: uzarea filtrului, umplerea săculețului
- RU** Датчик: загрязнения фильтра, заполнения пылесборника
- BG** Сензор: за изхабяване на филтъра, запълване на торбичката
- UA** Датчик: спрацювання фільтра, заповнення мішка
- EN** Filter condition, full dustbag sensors

zELMER

Solaris
Odkurzacz
Vacuum cleaner



instrukcja
użytkowania
user
manual

zELMER
golden service

www.goldenservice.zelmer.com

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODKURZACZ Typ 5000 6–11	HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓK 5000 Típus 22–26	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРАХОСМУКАЧКА Тип 5000 38–43
CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČ Typ 5000 12–16	RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATORUL Tip 5000 27–31	UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ПИЛОСОС Тип 5000 44–49
SK NÁVOD NA OBSLUHU VYSÁVAČ Typ 5000 17–21	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип 5000 32–37	EN USER MANUAL VACUUM CLEANER Type 5000 50–54

5000-017_v02



Solaris
Odkurzacz
Vacuum cleaner

Wariant kolorystyczny Colour variant



5000.0 HT



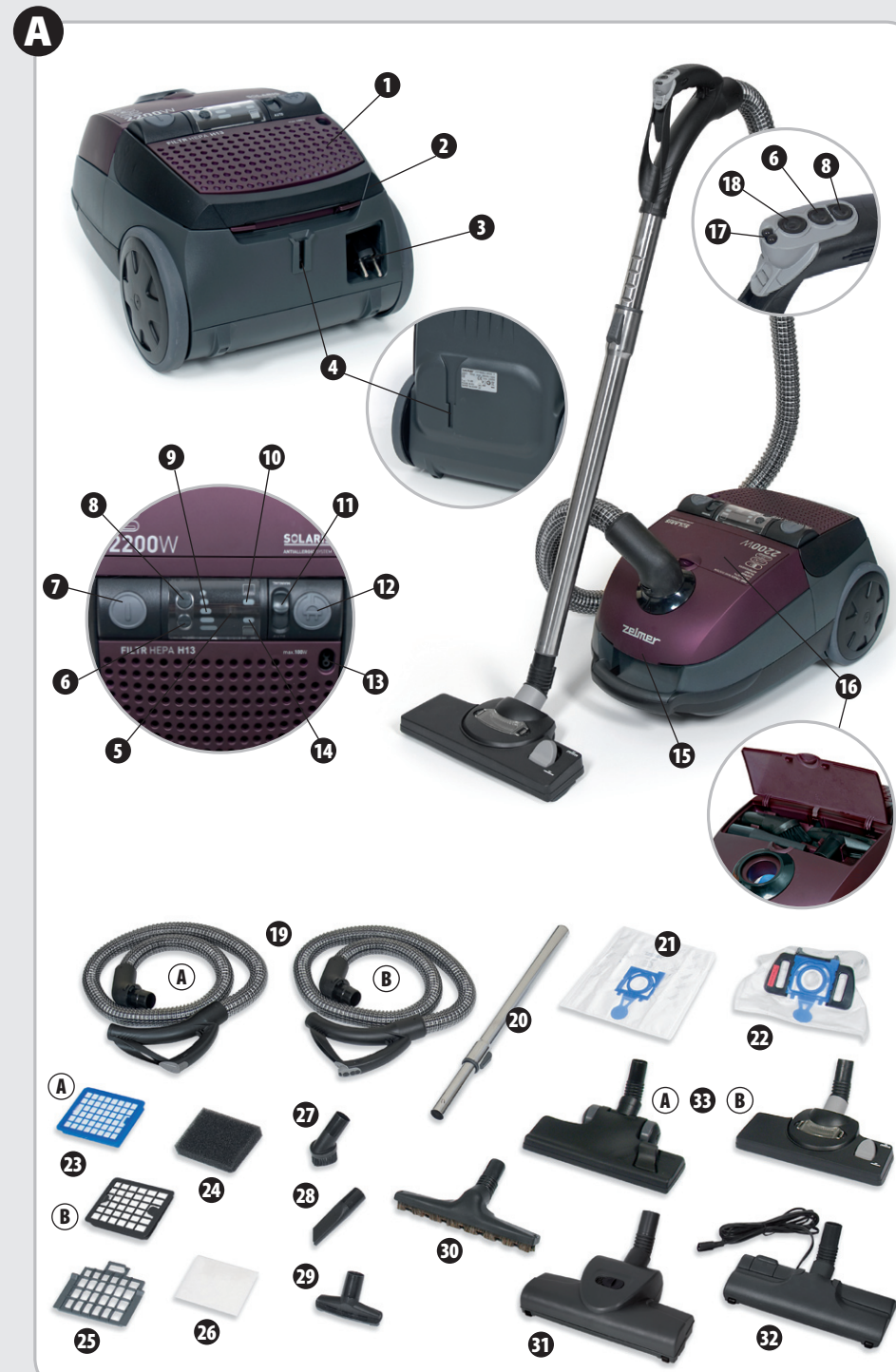
5000.0 HQ



5000.3 HT



5000.3 HQ

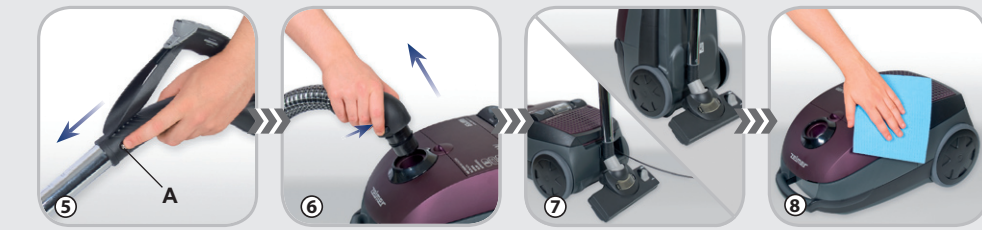
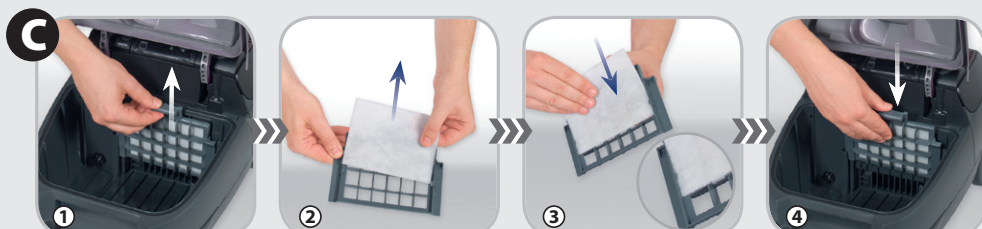
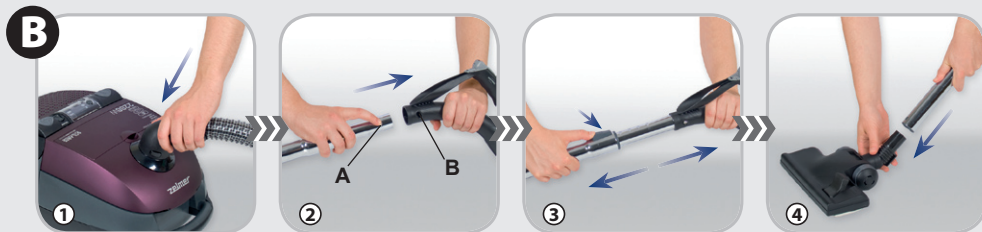


zELMER

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zELMER

www.zelmer.pl
www.zelmer.com



PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

! Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.

! Uwaga!

! Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Odkurzacz podłącz do sieci prądu przemiennego 230 V, zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.
- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Nie odkurzaj bez worka, filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopałków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.
- Do odkurzaczy wyposażonych w gniazdko elektroszczotki nie podłączaj innych urządzeń niż elektroszczotka Firmy ZELMER.

i Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.

Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A.

Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia .

Odkurzacze ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Poziom mocy akustycznej: 76 dB/A.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Notes